

UNIT 01

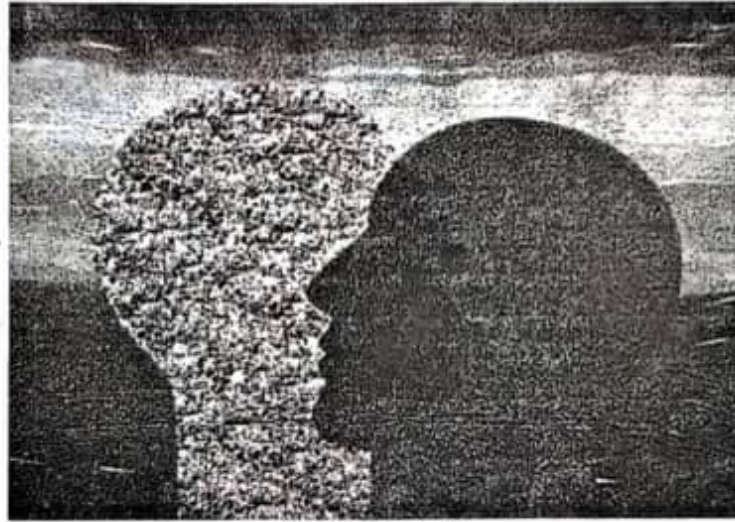
Sense of Self

~ আত্মোপলব্ধি/সত্তার উপলব্ধি

Learning Outcomes | ল্য:নিজ আউটকামস্ | শিখনফল

After we have studied this unit, we will be able to (এই ইউনিট অধ্যয়ন করার পর, আমরা সক্ষম হবো)–

- understand our position as humans (মানুষ হিসেবে আমাদের অবস্থান উপলব্ধি করতে)
- recognise our responsibilities towards society and culture (সমাজ এবং সংস্কৃতির প্রতি আমাদের দায়িত্বগুলো নির্ধারণ করতে)
- define our relationship with humans and the natural world at large (মানুষ এবং প্রাকৃতিক বিশ্বের সাথে আমাদের সম্পর্ক নির্ধারণ করতে)



Source: Internet

Unit 01 Lesson 01

“Mr. Moti” by Rahad Abir রাহাদ আবির রচিত “মি. মতি”



VOCABULARY (ভক্যাবিউলারি)– শব্দভান্ডার

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
shriek (শ্রীক) v. – চিৎকার করে উঠা	to utter a sharp shrill sound	syn. scream, yell; ant. whisper
stubbornness (স্টাবানেন্স) n. – একপুঁয়েমি	refusal to change an opinion	syn. obstinacy, determination; ant. flexibility, compliance
announce (আনান্স) v. – ঘোষণা করা	to make a declaration	syn. declare, proclaim; ant. suppress, conceal
veranda (ভার্যান্ডা) n. – বারান্দা	a roofed platform outside a house	syn. balcony, porch; ant. room, hall
gobble (গব্বল) v. – লোভের সাথে খাওয়া/পোষ্যে খাওয়া	to eat quickly and greedily	syn. gulp, devour; ant. sip, nibble
cockerel (ককারল) n. – মোরগ	a young male chicken	syn. rooster; ant. hen, duck
haat (হাট) n. – গ্রামের বাজার, হাট	a rural market	syn. market
quack (কুয়াক) n. – হাঁসের ডাক	the sound made by a duck	syn. honk, cackle; ant. silence, quiet
fascinated (ফ্যাসিনেইটিড) adj. – মুগ্ধ	deeply interested or attracted	syn. captivated, enchanted; ant. bored
sigh (শাই) v. – দীর্ঘশ্বাস ফেলা	to exhale audibly due to relief	syn. gasp, exhale; ant. inhale

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
straight (স্ট্রেইট) <i>adj.</i> — সোজা	not bent or curved	<i>syn.</i> upright, direct; <i>ant.</i> curved, bent
suppress (সাপ্রেস) <i>v.</i> — দমন করা	to hold back or restrain	<i>syn.</i> repress, subdue; <i>ant.</i> express, release
glance (গ্লান্স) <i>n.</i> — একনজর দেখা	a brief or hurried look	<i>syn.</i> view, look; <i>ant.</i> gaze, stare
cuddle (কড্ডল) <i>n.</i> — আলিঙ্গন	holding someone closely with love	<i>syn.</i> embracing; <i>ant.</i> releasing, pushing
whistle (উইসল) <i>v.</i> — শিস দেওয়া	to produce a high-pitched sound by blowing air through lips or an object	<i>syn.</i> blow, hoot; <i>ant.</i> silence, quiet
rattan basket (রাতান বাস্কেট) <i>n.</i> — বেতের ঝড়ি	a container made of woven rattan	<i>syn.</i> container; <i>ant.</i> box, bag
holler [হলার] <i>v.</i> — জোরে চিৎকার করা	to shout loudly or yell	<i>syn.</i> shout, yell; <i>ant.</i> whisper
slew (স্লু) <i>adj.</i> — অনেক বা বিশাল পরিমাণ	a large number or quantity	<i>syn.</i> multitude, abundance; <i>ant.</i> scarcity, few
tiptoe (টিপটো) <i>v.</i> — পায়ের আঙ্গুলে ভর দিয়ে হাঁটা	to walk quietly on the toes	<i>syn.</i> creep, sneak; <i>ant.</i> stomp
warning (ওঅনিং) <i>n.</i> — সতর্কবার্তা	a statement that warns of danger	<i>syn.</i> alert, caution; <i>ant.</i> approval, encouragement
threaten (থ্রেটেন) <i>v.</i> — হুমকি দেওয়া	to express an intention to harm	<i>syn.</i> intimidate, menace; <i>ant.</i> assure, comfort
consequence (কন্সিকোয়েন্স) <i>n.</i> — ফলাফল	the result of an action	<i>syn.</i> result, outcome; <i>ant.</i> cause, origin
forlorn (ফরলর্ন) <i>adj.</i> — একা এবং দুঃখিত	lonely and unhappy	<i>syn.</i> miserable, desolate; <i>ant.</i> cheerful, joyful
captivity (ক্যাপটিভিটি) <i>n.</i> — বন্দিত্ব	the condition of being imprisoned	<i>syn.</i> confinement; <i>ant.</i> freedom, liberation
motionless (মোশনলেস) <i>adj.</i> — নিষ্কণ্ঠ	without movement	<i>syn.</i> still, static; <i>ant.</i> moving, active
dawn (ডোন্) <i>v.</i> — ভোর হওয়া	to begin to grow light as the sun rises	<i>syn.</i> sunrise; <i>ant.</i> sunset
rest (রেস্ট) <i>v.</i> — বিশ্রাম নেওয়া বা শায়িত হওয়া	to relax or lie in peace	<i>syn.</i> relax, recline; <i>ant.</i> work
grave (গ্রেভ) <i>n.</i> — কবর	a place for burying a dead body	<i>syn.</i> tomb
empty (এম্পটি) <i>adj.</i> — শূন্য, খালি	containing nothing	<i>syn.</i> vacant, void; <i>ant.</i> full, occupied

Economy and education are two major factors that segregate people in a society. 'Mr. Moti' is a story by a Bangladeshi writer Rahad Abir. Read the two sections of the story and try to understand the identity of people belonging to different social classes. Also, think about how the human world and animals/birds are inter-related. (অর্থনীতি এবং শিক্ষা এমন দুটি প্রধান বিষয় যা একটি সমাজে মানুষকে বিভাজিত করে। "মি. মতি" হলো বাংলাদেশী লেখক রাহাদ আবিরের লেখা একটি গল্প। গল্পের দুটি অংশ পড়ে এবং সমাজের বিভিন্ন শ্রেণির মানুষের পরিচয় বোঝার চেষ্টা করো। এছাড়াও, ভাবো কীভাবে মানব-বিশ্ব এবং পশু/পাখির পরস্পর আন্তঃসম্পর্কিত।)

Text (মূল পাঠ)	উচ্চারণ	বক্তাব্যবহার
-Ameen is seventeen when the war breaks out. One Monday, after supper, he announces he will go to war. Sonabhan shrieks in surprise. You want to leave me alone?	আমীন ইজ্ সেভেনটীন ওয়ান্ দা ওয় (র) ব্রেকস্ আউট্। ওয়ান্ মানডেই, আ:ফটা(র) সাপা(র), হী আনান্ডিন্গস্ হী উইল্ গোউ টু ওয় (র)। সোনাভান্ শ্রীক্ ইন্ সাপ্রাইজ্। ইউ ওয়ান্ট টু লীভ্ মী আলোউন্?	আমিনের বয়স তখন সতেরো, যখন যুদ্ধ শুরু হয়। এক সোমবার, রাতের খাবারের পর, সে বলে সে যুদ্ধে যাবে। সোনাভান বিষ্ময়ে চিৎকার করে ওঠে। "তুই আমাকে একা রেখে যেতে চাস?"
It won't take long, Ma, he assures her. I'll be back soon after the training.	ইট ওউন্ট টেইক্ লং, মা, হী আশুআ(র)স্ হা(র)। আল্ বী ব্যাক্ সুন্ আ:ফটা(র) দা ট্রেইনিং।	"এত বেশি সময় লাগবে না, মা," সে তাকে আশ্বস্ত করে। "প্রশিক্ষণের পরই আমি ফিরে আসবো।"
That night Sonabhan cannot sleep.	দ্যাট্ নাইট্ সোনাভান্ ক্যানাট্ স্লীপ্।	সেই রাতে সোনাভানের ঘুম হয় না।
After sun-up, she opens the duck coop. The flock streams out, stretches and quacks around her for their morning meal. She takes longer than usual. She mixes water with rice husks in an earthen bowl and puts it down. They gobble it up in five minutes and head for the pond.	আ:ফটা(র) সান্-আপ্, শী ওউপান্ দা ডাক্ কুপ্। দা ফ্লক্ স্ট্রীম্স্ আউট্, স্ট্রেচেস্ আন্ড্ কুয়াক্স্ আরাউন্ড্ হা(র) ফ(র) দেআ(র) মোনিং মীল্। শী টেইক্স্ লংগা(র) দ্যান্ ইউজাল্। শী মিক্লেস্ ওয়াটার্ উইথ্ রাইস্ হাস্ক্ ইন্ আর্থন্ বোউল্ আন্ড্ পুট্ ইট্ ডাউন্। দেই গবল্ ইট্ আপ্ ইন্ ফাইভ্ মিনিট্স্ আন্ড্ হেড্ ফ(র) দা পন্ড্।	সূর্য উঠার পর, সে হাঁসের খাঁচা খুলে দেয়। হাঁসের ঝাঁক বের হয়ে এসে তার চারপাশে ভোরের খাবারের জন্য ডানা ঝাপটায়। সে আজ একটু বেশি সময় নিয়ে খাওয়ায়। খাটের পাতে ধানের কুঁড়া মিশিয়ে তাদের খেতে দেয়। পাঁচ-মিনিটের মধ্যে হাঁসগুলো তা খেয়ে ফেলে এবং পুকুরের দিকে চলে যায়।

Text (মূল পাঠ)	উচ্চারণ	বঙ্গানুবাদ
Ameen has let out the chickens by then. He lifts his 12-week-old cockerel, Moti, and sits on the veranda. During his breakfast he doesn't strike up any conversation. Having noticed Sonabhan's puffy eyes, he knows not to mention last night's subject. He casts his glance to the side, down at the cockerel eating rice in silence.	আমীন হ্যাঙ্ক লেট্‌ আউট্‌ দা চিকেন্‌স্‌ বাই দেন্‌। হী লিফ্ট্‌স্‌ হিজ্‌ টোয়েল্‌ভ্‌-উইক্‌-ওল্ড্‌ ককারল্‌, মতি, আন্‌ সিট্‌স্‌ অন্‌ দা ভারান্ডা। ডিউআরিং হিজ্‌ ব্রেইক্‌ফাস্ট্‌ হী ডাজন্ট্‌ স্ট্রাইক্‌ আপ্‌ এনি কন্‌ভার্সেশন্‌। হ্যাভিঙ্‌ নোটিস্ট্‌ সোনাবহান্‌স্‌ প্যাফি আইজ্‌, হী নোউজ্‌ নট্‌ টু মেনশন্‌ লাস্ট্‌ নাইট্‌স্‌ সাবজেক্ট্‌। হী কাস্ট্‌স্‌ হিজ্‌ গ্লান্স্‌ টু দা সাইড্‌, ডাউন্‌ অ্যাট্‌ দা ককারল্‌ ইটিং রাইস্‌ ইন্‌ সাইআলান্স্‌।	এই সময় আমিন মুরগিপুলো ছেড়ে দিয়েছে। সে বারান্দায় বসে তার ১২ সপ্তাহ বয়সী মোরগ, মতিকে তুলে নেয়। সকালের নাস্তা খাওয়ার সময় সে কোনো কথাবার্তা শুরু করে না। সোনাবহানের ফুলে ওঠা চোখ দেখে সে জানে যে গত রাতের বিষয় নিয়ে কিছু বলা উচিত নয়। সে একপাশে চুপচাপ মোরগটির দিকে তাকিয়ে থাকে, যেটি নীরবে চুপচাপ খেয়ে যাচ্ছে।
Today is haat bar, market day. Sonabhan has arranged the things Ameen will take to the bazaar to sell. Two dozen eggs, a sheaf of aroca nuts, a bottle gourd. The bazaar is about a mile away.	টাডেই ইজ্‌ হাট্‌ বার(র), মা:কিট্‌ ডেই। সোনাবহান্‌ হ্যাঙ্ক আরেইনজ্‌ দা থিংস্‌ আমীন উইল্‌ টেইক্‌ টু দা বাজার(র) টু সেল্‌। টু ডাজন্‌ এগ্‌স্‌। আ শীফ্‌ অফ্‌ আরিকা নাট্‌স্‌, আ বোটল্‌ গুআড্‌। দা বাজার(র) ইজ্‌ আবাউট্‌ আ মাইল্‌ আওয়েই।	আজ্‌ হাটবার। সোনাবহান হাটে বিক্রি করার জন্য আমিন যেসব জিনিস নিবে সেগুলো গুছিয়ে দিয়েছে। দুই ডজন ডিম, একগুচ্ছ সুপারি ও একটা লাউ। বাজার প্রায় এক মাইল দূরে।
Ameen wears his short-sleeved floral shirt over his lungi. He whistles as he looks into the cloudy mirror to comb his hair. Placing the rattan basket on his head before setting off, he hollers: I'm off, Ma.	আমীন ওএআ(র)স্‌ হিজ্‌ শোর্ট-স্লীভ্‌ড্‌ ফ্লোরাল্‌ শার্ট্‌ ওভা(র) হিজ্‌ লুঙ্গি। হী উইস্‌ল্‌স্‌ অ্যাঙ্ক্‌ হী লুক্‌স্‌ ইন্‌টু দা ক্লাউডি মিরার(র) টু কম্ব্‌ হিজ্‌ হেআ(র)। প্লেইসিঙ্‌ দা র্যাটান্‌ বাস্‌কেট্‌ অন্‌ হিজ্‌ হেড্‌ বিফোর্‌ সেটিং অফ্‌, হী হল্‌লার্‌স্‌: আম্‌ অফ্‌, মা।	আমিন তার লুক্কির ওপর ফুলের ছাপাওয়ালা হাফ-শার্টটি পরে। সে আয়নার চুল আঁচড়ানোর সময় বাঁশির মতো সুর করে শীস দেয়। বের হওয়ার আগে মাথায় লালা তুলে সে হাক দেয়, “আমি যাচ্ছি, মা।”
Sonabhan watches him go along the bank of the little river. For the first time it occurs to her that Ameen has grown up. He has reached the height of his dead father, has his long neck and straight shoulders.	সোনাবহান্‌ ওঅচিঙ্ক্‌ হিম্‌ গোউ আলং দা ব্যাঙ্ক্‌ অফ্‌ দা লিটল্‌ রিভার(র)। ফ(র) দা ফাস্ট্‌ টাইম্‌ ইট্‌ আকার্‌স্‌ টু হা(র) দ্যাট্‌ আমীন হ্যাঙ্ক গ্রোউন্‌ আপ্‌। হী হ্যাঙ্ক রীচ্ট্‌ দা হাইট্‌ অফ্‌ হিজ্‌ ডেড্‌ ফা:দা(র), হ্যাঙ্ক হিজ্‌ লং নেক্‌ আন্‌ড্‌ স্ট্রেইট্‌ শোল্ডার(র)স্‌।	সোনাবহান তাকে ছোট নদীর পাড় ধরে যেতে দেখে। প্রথমবারের মতো তার মনে হয় যে আমিন বড় হয়ে গেছে। সে তার মৃত বাবার মতোই লম্বা হয়েছে, তার মতোই লম্বা গলা এবং সোজা কাঁধ পেয়েছে।
In that moment, Sonabhan realizes it's not the war, it's the fighting that Ameen is fascinated with. Like his dead father, he is crazy about bullfighting, cockfighting and boat racing. The same stubbornness flows in his blood. Once he decides on something, nothing can stop him.	ইন্‌ দ্যাট্‌ মোমেন্ট্‌, সোনাবহান্‌, রিআলাইজিঙ্‌ ইট্‌স্‌ নট্‌ দা ওঅ(র), ইট্‌স্‌ দা ফাইটিঙ্‌ দ্যাট্‌ আমীন ইজ্‌ ফ্যাসিনেইটিড্‌ উইদ্‌। লাইক্‌ হিজ্‌ ডেড্‌ ফা:দা(র), হী ইজ্‌ ক্রেইজি আবাউট্‌ বুল্‌ফাইটিঙ্‌, কক্‌ফাইটিঙ্‌ আন্‌ড্‌ বোট্‌ রেইসিঙ্‌। দা সেইম্‌ স্টাবানেস্‌ ফ্লোউজ্‌ ইন্‌ হিজ্‌ ব্লাড্‌। ওআনস্‌ হী ডিসাইড্‌স্‌ অন্‌ সামথিং, নাথিং ক্যান্‌ স্টপ্‌ হিম্‌।	সেই মুহূর্তে সোনাবহান বুঝতে পারে যে যুদ্ধ নয়, যুদ্ধের আকর্ষণই আমিনকে টেনেছে। তার মৃত বাবার মতোই, আমিন ঘোড়ার লড়াই, মোরগের লড়াই আর নৌকা বাইচে পাপল। একই জেদ তার রক্তে বইছে। সে যখন কোনো কিছু করার সিদ্ধান্ত নেয়, তখন তাকে থামানো যায় না।
Her little son! Now a man. Even up to his fifteenth birthday barely a day passed without neighbours appearing with a slew of complaints. Sometimes one or two turned up from other villages. They peeked into the house and asked, Does Ameen live here?	হা(র) লিটল্‌ সান্‌! নাউ আ ম্যান্‌। ইভন্‌ আপ্‌ টু হিজ্‌ ফিফ্‌টিংথ্‌ বাথ্‌ডেই বেআলি আ ডেই পা:স্ট্‌ উইদাউট্‌ নেইবার্‌স্‌ আপিআরিঙ্‌ উইদ্‌ আ স্লিউ অফ্‌ কম্প্লেইন্ট্‌স্‌। সামটাইম্‌স্‌ ওআন্‌ ও(র) টু টার্নেড্‌ আপ্‌ ফ্রম্‌ আদা(র) ভিলিজিঙ্‌। দেই গীক্ট্‌ ইন্‌টু দা হাউস্‌ আন্‌ড্‌ আ:স্ক্ট্‌, “ডাজ্‌ আমীন লিভ্‌ হেআ(র)?”	তার ছোট্ট ছেলে! এখন একজন পুরুষ। পনেরো বছর বয়স হওয়ার আগ পর্যন্ত প্রায় প্রতিদিনই প্রতিবেশিরা অসংখ্য অভিযোগ নিয়ে হাজির হতো। কখনও কখনও অন্য গ্রামের কেউ একজন এসে জিজ্ঞেস করতো, “আমিন এখানে থাকে?”
Sonabhan would sigh. What did he do?	সোনাবহান্‌ উড্‌ সাই। ওঅট্‌ ডিড্‌ হী ডু?	সোনাবহান দীর্ঘশ্বাস ফেলতো। “সে কী করেছে?”
Your son stole my date juice! Emptied the juice pots hanging on the date trees!	ইয়ো(র) সান্‌ স্টোল্‌ মাই ডেইট্‌ জুস্‌! এম্পটিড্‌ দা জুস্‌ পট্‌স্‌ হ্যাঙ্‌গিঙ্‌ অন্‌ দা ডেইট্‌ ট্রীজ্‌!	তোমার ছেলে আমার খেজুরের রস চুরি করেছে! খেজুর গাছ থেকে ঝুলনো রসের হাড়ি খালি করে দিয়েছে!
Sonabhan would sigh again. Then ask the visitor to pardon him. She hated saying that she'd raised her	সোনাবহান্‌ উড্‌ সাই আগেন্‌। দেন্‌ আ:স্ক্‌ দা ভিজিটা(র) টু পা:ডন্‌ হিম্‌। শী হেইটিড্‌ সেইট্‌ইজ্‌ দ্যাট্‌ শীউড্‌ রেইজ্‌ড্‌ হা(র) সান্‌	সোনাবহান আবার দীর্ঘশ্বাস ফেলতো। তারপর সে আগন্তুককে তাকে ক্ষমা করতে বলতো। সে এটা বলা ঘৃণা করতো যে সে একাই তার

Text (মূল পাঠ)	উচ্চারণ	বঙ্গানুবাদ
son alone. If she could spare them, she would bring half a dozen eggs and hand them to the visitor: Please take these for your children.	আলোউন। ইফ শী কুড্ স্পেআ(র) দেম্, শী ওউড্ ব্রিং হা:ফ্ আ ডাজন্ এগ্‌স্‌ আনড্ হ্যান্ড্ দেম্ টু দ ভিজিটা(র): প্লীজ্ টেইক্ দীজ্ ফ(র) ইয়ো(র) চিলড্রান্।	ছেলেকে বড় করেছে। যদি সে পারতো, তবে অর্ধ ডজন ডিম নিয়ে এসে আগন্তুকের হাতে দিতো। বলতো, “দয়া করে এগুলো আপনার সন্তানের জন্য নিয়ে যান।”
At night, Sonabhan climbs out of her bed, clutches the hurricane lamp and tiptoes into Ameen's room. She stands by his bed, looks at her sleeping son. He snores like his father. He has her light skin and button nose. She touches his cheek. His broad forehead. She suppresses a desire to lie beside him. Like the old days, when she slept cuddling her baby.	অ্যাট্‌ নাইট্‌, সোনাভান্‌ ক্লাইম্‌ব্‌স্‌ আউট্‌ অফ্‌ হার্‌ বেড্‌, ক্লচ্‌স্‌ দা হারিকেইন্‌ ল্যাম্প্‌ আনড্‌ টিপ্‌টোজ্‌ ইনট্‌ আমীন্‌স্‌ রুম্‌। শী স্ট্যান্ড্‌স্‌ বাই হিজ্‌ বেড্‌। লুক্‌স্‌ অ্যাট্‌ হার্‌ স্লীপিং সান্‌। হী স্নো(র)স্‌ লাইক্‌ হিজ্‌ ফা:দা(র)। হী হ্যাভ্‌ হার্‌ লাইট্‌ স্কিন্‌ আনড্‌ বাট্‌ন নোজ্‌। শী টাচ্‌স্‌ হিজ্‌ চীক্‌। হিজ্‌ ব্রোড্‌ ফরন্‌স্‌। শী সাপ্রেস্‌স্‌ আ ডিজাইআ(র) টু লাই বিসাইড্‌ হিম্‌। লাইক্‌ দি ওউল্ড্‌ ডেইজ্‌, ওএন্‌ শী স্লিপ্‌ট্‌ কড্‌লিং হার্‌ বাবী।	রাত্রে সোনাভান তার বিছানা থেকে উঠে হারিকেন বাতি হাতে নিয়ে আস্তে আস্তে আমিনের ঘরে যায়। সে তার বিছানার পাশে দাঁড়িয়ে তার ঘুমন্ত ছেলেকে দেখে। সে তার বাবার মতোই নাক ডাকার। তার মায়ের মতোই ফর্সা গায়ের রঙ এবং ছোট খাড়া আকৃতির নাক পেয়েছে। সে তার গালে হাত রাখে। তার প্রশস্ত কপালে হাত রাখে। সে তার পাশে শোয়ার মনের আকাঙ্ক্ষাকে দমিয়ে রাখে। আগের দিনের মতো, যখন সে তার শিশুকে জড়িয়ে ধরে ঘুমাতো।

A warning comes from old Chowkidar's young wife. Watch your rooster, she threatens. I don't want him in my house again.	আ ওয়ানিং কাম্‌জ্‌ ফ্রম্‌ ওউল্ড্‌ চৌকিদা(র)স্‌ ইয়াং ওয়াইফ্‌। ওয়াচ্‌ ইয়ো(র) রুস্টা(র) শী ওয়েট্‌নস্‌। আই ডেউন্ট্‌ ওয়ান্ট্‌ হিম্‌ ইন্‌ মাই হাউস্‌ আগেন্‌।	একটি সতর্কবার্তা আসে বৃদ্ধ চৌকিদারের তরুণ স্ত্রীর কাছ থেকে। “তোমার মোরগটাকে নজরে রাখো,” সে ভুমকি দেয়। “আমি চাইনা ও আর আমার বাড়িতে আসুক।”
If someone touches my boy, Sonabhan responds, they'll see the consequences. She grounds Moti for an entire day. It makes him sad. His forlorn captivity crucifies her. She sets him loose the following morning.	ইফ্‌ সাম্‌ওয়ান্‌ টাচ্‌স্‌ মাই বয়্‌, সোনাভান্‌ রিস্পন্ড্‌স্‌, দেইল্‌ শী দা কনসিকোয়ান্স্‌। শী গ্রাউন্ড্‌স্‌ মতি ফ(র) আন্‌ ইন্‌টাইআ(র) ডেই। ইট্‌ মেইক্‌স্‌ হিম্‌ স্যাড্‌। হিজ্‌ ফালোন্‌ ক্যাপ্‌টিভিটি ক্রুসিফাইস্‌ হার্‌। শী সেট্‌স্‌ হিম্‌ লুজ্‌ দা ফলোউইং মোর্নিং।	“যদি কেউ আমার ছেলেকে স্পর্শ করে,” সোনাভান জবাব দেয়, “তাহলে তাদের ফল ভোগ করতে হবে।” সে মতিকে পুরো একদিন শাস্তি দেয়। এতে মতি দুঃখিত হয়। তার একাকিত্ব বন্দিদশা সোনাভানের মন কষ্টে ভরিয়ে দেয়। পরদিন সকালে সে তাকে ছেড়ে দেয়।
Some boys come and ask Sonabhan to lend them Moti for cockfighting at a fair. They are happy to pay.	সাম্‌ বয়্‌জ্‌ কাম্‌ আনড্‌ আ:স্ক্‌ সোনাভান্‌ টু লেন্ড্‌ দেম্‌ মতি ফ(র) কক্‌ফাইটিং অ্যাট্‌ আ ফেআ(র)। দেই আ(র) হ্যাপি টু পেই।	কিছু ছেলে এসে সোনাভানের কাছে মতিকে মেলায় মোরগযুদ্ধের জন্য নিতে অনুরোধ করে। তারা এর জন্য টাকা দিতেও রাজি।
Never, she tells them. He is my son.	নেভা(র), শী টেল্‌স্‌ দেম্‌। হী ইজ্‌ মাই সান্‌।	“কখনই নয়,” সে বলে। “সে আমার ছেল।”
Monday dawns without Moti's crowing. His cold body is resting on its right side. Lying against the basket. Eyes closed. His kingly head down.	মানডি ডোন্‌স্‌ উইদাউট্‌ মতিস্‌ ক্রাউইং। হিজ্‌ কোল্ড্‌ বডি ইজ্‌ রেস্‌টিং অন্‌ ইট্‌স্‌ রাইট্‌ সাইড্‌। লাইইং আগেন্‌স্ট্‌ দা বা:স্কিট্‌। আইজ্‌ ক্লোজ্‌। হিজ্‌ কিংলি হেড্‌ ডাউন্‌।	সোমবার ভোর হয় মতির ডাক ছাড়া। তার ঠাণ্ডা দেহ তার ডান পাশে পড়ে থাকে। ডালার পাশে। চোখ বন্ধ। তার রাজকীয় মাথা ন্যূন পড়েছে।
With Moti's basket in her lap, Sonabhan is motionless.	উইদ্‌ মতিস্‌ বা:স্কিট্‌ ইন্‌ হার্‌ ল্যাপ্‌, সোনাভান্‌ ইজ্‌ মোউশ্‌নলেস্‌।	মতির ডালটি কোলে নিয়ে সোনাভান নিচুপ বসে থাকে।
She puts Moti to rest beside her husband's grave. She sighs, plods across the empty yard, steps onto an empty veranda, crawls into an empty home and sits on the edge of an empty bed.	শী পুট্‌স্‌ মতি টু রেস্‌ট্‌ বিসাইড্‌ হার্‌ হাস্‌বান্ড্‌স্‌ গ্রেইভ্‌। শী সাইজ্‌, প্লড্‌স্‌ আক্‌স্‌ দি এম্প্‌টি ইআ:ড্‌, স্টেপ্‌স্‌ অনট্‌ আন এম্প্‌টি ভার্যান্ডা, ক্রোল্‌স্‌ ইনট্‌ আন এম্প্‌টি হোম্‌ আনড্‌ সিট্‌স্‌ অন্‌ দি এজ্‌ অফ্‌ আন এম্প্‌টি বেড্‌।	সে মতিকে তার স্বামীর কবরের পাশে শুষিয়ে দেয়। সে দীর্ঘশ্বাস ফেলে, ফাঁকা উঠোন পার হয়, খালি বারান্দায় উঠে, ফাঁকা ঘরে প্রবেশ করে এবং খালি বিছানার কিনারে বসে পড়ে।
Another morning breaks.... Noon and afternoon come and go....The birds in the coops quack and crow....No one lets them out. For the first time, Sonabhan's doors do not open.	আনাদা(র) মোনিং ব্রেক্‌স্‌ নুন্‌ আনড্‌ আ:ফ্টা়ন কাম্‌ আনড্‌ গোউ দা বাড্‌স্‌ ইজ্‌ দা রুপ্‌স্‌ কুআক্‌ আনড্‌ ক্রোউ নৌ ওয়ান্‌ লেট্‌স্‌ দেম্‌ আউট্‌। ফ(র) দা ফার্স্ট্‌ টাইম্‌, সোনাভান্‌স্‌ ডো(র)স্‌ ড় নট্‌ ওউপান্‌।	আরেকটি ভোর হয় দুপুর এবং বিকেল হয় এবং চলে যায় খাঁচার পাখিগুলো ডাকাডাকি করে তাদের কেউ ছাড়ে না। প্রথমবারের মতো সোনাভানের দরজা আর খোলে না।

Note: The excerpts of “Mr. Moti” are selected from the complete story included in *When the Mango Tree Blossomed: Fifty Short Stories from Bangladesh* edited by Niaz Zaman.



মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি



A Speaking Task Answer the following questions (নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও) :

1. Why is the rooster called Mr. Moti? (মোরগটিকে কেনো মি. মতি বলা হয়?)
2. Is the writer trying to compare the son with the rooster? What are the reasons for doing so? (লেখক কি ছেলে ও মোরগের মধ্যে তুলনা করার চেষ্টা করছেন? কেনো এমনটা করছেন?)
3. Why is the story a Bangladeshi story? Which war is referred to in the story? (গল্পটি কেনো একটি বাংলাদেশী গল্প? গল্পে কোন যুদ্ধের উল্লেখ আছে?)
4. Do you know what cockfighting is? (তুমি কি জান মোরগ লড়াই কী?)
5. What do you think about the mother-son relationship? (তুমি মা ও ছেলের সম্পর্ক সম্বন্ধে কী ভাবো?)

Ans.

1. The rooster is called Mr. Moti because it is special and dear to Ameen's family, especially to Sonabhan. She treats it like her own child. (মোরগটিকে মি. মতি বলা হয় কারণ এটি আমিনের পরিবারের কাছে বিশেষ কিছু এবং প্রিয়, বিশেষত সোনাভানের কাছে। সে এটাকে নিজের সন্তানের মতো মনে করে।)
2. Yes, the writer is comparing the son with the rooster. Both Ameen and Moti are brave, stubborn, and dear to Sonabhan. She calls the rooster her "son", showing her deep affection. (হ্যাঁ, লেখক ছেলে এবং মোরগের মধ্যে তুলনা করছেন। আমিন এবং মতি দুজনেই সাহসী, জেদী, এবং সোনাভানের নিকট প্রিয়। সে মোরগটিকে "ছেলে" বলে ডাকে, যা তার গভীর মমত্ববোধ প্রকাশ করে।)
3. The story is Bangladeshi because it reflects rural life, local traditions, and a mother's struggle during the liberation war of Bangladesh in 1971. (গল্পটি বাংলাদেশি কারণ এটি গ্রামীণ-জীবন, স্থানীয় ঐতিহ্য, এবং ১৯৭১ সালে বাংলাদেশে মুক্তিযুদ্ধের সময় এক মায়ের সংগ্রামকে তুলে ধরে।)
4. Yes, cockfighting is a traditional game where roosters fight each other, and people bet on them. (হ্যাঁ, মোরগ লড়াই একটি ঐতিহ্যবাহী খেলা যেখানে মোরগগুলো একে অপরের সাথে লড়াই করে, এবং মানুষ এ লড়াইয়ের ওপর বাজি ধরে।)
5. The mother-son relationship is full of love and care. Sonabhan deeply loves Ameen and even sacrifices her peace for him. She also treats Moti like her child, showing her protective and nurturing nature. (মা-ছেলের সম্পর্ক ভালোবাসা ও যত্নে ভরা। সোনাভান আমিনকে গভীরভাবে ভালোবাসে এবং তার জন্য তার নিজের শান্তি ত্যাগ করে। সে মতিকেও তার সন্তানের মতো দেখে, যা তার সুরক্ষামূলক এবং লালনশীল স্বভাবকে প্রকাশ করে।)

B Reading Task Make a list of words from the story that have cultural connotations. Make use of them in a conversation between two friends in your class. (গল্পটি থেকে সাংস্কৃতিক অর্থবহ কিছু শব্দের একটি তালিকা তৈরি কর। তোমার ক্লাশের দুই বন্ধুর কথোপকথনে এগুলোর ব্যবহার দেখাও।)

Ans. Words with cultural connotations from the story (গল্পটি থেকে সাংস্কৃতিক অর্থবহ শব্দসমূহ) :

1. Haat bar 2. Lungi 3. Areca Nuts 4. Date juice 5. Hurricane lamp 6. Cockfighting 7. Duck coop

Conversation between two friends :

Rakib : Hey, Raju! Did you read the story "Mr. Moti"? (শোন্, রাজু! "মি. মতি" গল্পটি পড়েছো?)

Raju : Yes, I did. It reminded me of our village life. (হ্যাঁ, পড়েছি। এটি আমাকে আমাদের গ্রামের জীবনের কথা মনে করিয়ে দেয়।)

Rakib : Same here! I miss going to the haat with my father to buy fresh vegetables. (আমারও তাই! বাবার সাথে টাটকা শাক-সবজি কেনার জন্য হাটে যাওয়ার দিনগুলো মিস করি।)

Raju : And wearing a lungi during summer. It's so comfortable. (আর গরমে লুঙ্গি পরার বিষয়টি। এটা খুব আরামদায়ক।)

Rakib : True! And do you remember how we used to drink date juice early in the morning in winter? (ঠিক! আর শীতকালের সকালে খেজুর রস খাওয়ার কথা কি মনে পড়ে?)

Raju : Of course! It tastes amazing! (অবশ্যই! এটা অসাধারণ লাগে!)

Rakib : By the way, do people still do cockfighting during fairs in your village? (আচ্ছা, তোমার গ্রামের মেলায় এখনও কি মোরগলড়াই হয়?)

Raju : Not really. It's not allowed anymore, but I've heard stories from my grandfather about it. (না, এখন আর হয় না। তবে দাদার কাছে এ সম্বন্ধে অনেক গল্প শুনছি।)

Rakib : This story also talks about the hurricane lamp. I still use one during load-shedding. (এই গল্পে হারিকেন বাতি নিয়েও বলা হয়েছে। এখনও লোড-শেডিং হলে আমি হারিকেন ব্যবহার করি।)

Raju : Haha! Me too. It's nice to see how these things bring back memories of our culture. (হাহা! আমিও। এই জিনিসগুলো আমাদের সংস্কৃতির সাথে জুড়ে আছে যা আমাদের অতীত স্মৃতিতে নিয়ে যায়।)

Rakib : Yes, the story really makes us feel connected to our roots. (হ্যাঁ, গল্পটি আসলেই আমাদেরকে আমাদের শিকড়ের সাথে সংযুক্ত থাকার অনুভূতি জাগিয়ে তোলে।)

C In our culture, sons are believed to follow their father's ways and daughters are found similar with their mothers. Do you see that kind of belief in the story? Discuss it with your friends and bring examples from your own life if you are compared with your father or mother. (আমাদের সংস্কৃতিতে, ধারণা করা হয় যে ছেলেরা বাবার পথ অনুসরণ করে এবং মেয়েরা মায়ের মতো হয়। তুমি কি এই ধরনের বিশ্বাস গল্পে বুঝে পাও? এটি তোমার বন্ধুদের সাথে আলোচনা কর এবং যদি তোমার বাবা বা মায়ের সাথে তোমার তুলনা করা হয়, তবে তোমার নিজের জীবন থেকে উদাহরণ দাও।)

Ans. Discussion with friends (বন্ধুদের সাথে আলোচনা) :

Friend-1 : The story "Mr. Moti" shows that sons are believed to follow their father's and daughters are similar with their mothers. Did you notice that Ameen is compared to his father? ("মি. মতি" গল্পে দেখানো হয়েছে যে ছেলেরা বাবার মতো হয় এবং মেয়েরা মায়ের মতো। তুমি কি খেয়াল করেছো, আমিনকে তার বাবার সাথে তুলনা করা হয়েছে?)

Friend-2 : Yes, I noticed. Sonabhan says that Ameen has his father's height, straight shoulders, and stubbornness. Like his father, Ameen loves cockfighting and boat racing. (হ্যাঁ, খেয়াল করেছি। সোনাবান বলে যে আমিন তার বাবার মতো লম্বা, সোজা কাঁধ আর একগুয়ে। তার বাবার মতো আমিনও মোরগলড়াই আর নৌকাবাইচ ভালোবাসে।)

Friend-1 : Right! In our culture, people think sons are like their fathers. For examples, in my family, people say I am like my father too. He is hardworking, and I try to be like that. (ঠিক! আমাদের সংস্কৃতিতে সবাই ভাবে ছেলেরা বাবার মতো হয়। যেমন, আমার পরিবারেও সাই বলে আমি আমার বাবার মতো। বাবা কঠোর পরিশ্রমী, আর আমি চেষ্টা করি তার মতো হতে।)

Friend-2 : Interesting! It's the same in my case too. My mother is good at cooking, and people say I cook like her. (মজার কথা! আমার ক্ষেত্রেও তাই। আমার মা রান্নায় ভালো, আর সবাই বলে আমি তার মতো রান্না করি।)

Friend-1 : This belief is common in families. In the story, Ameen also shows this connection with his father. (এই বিশ্বাস পরিবারে একটি সাধারণ ব্যাপার। গল্পে আমিনও তার বাবার সাথে মিল দেখায়।)

Friend-2 : True. But I think people can follow their own path too. (ঠিক বলেছো। তবে, মানুষ নিজের মতো করেও চলতে পারে।)

Friend-1 : Yes, that's also important. Still, it feels special when we share something with our parents. (হ্যাঁ, সেটাও গুরুত্বপূর্ণ। তবে, বাবা-মায়ের সাথে কোনো মিল থাকলে সেটা বিশেষ মনে হয়।)

D Arrange a debate on the motion (বিষয়টির ওপর একটি বিতর্ক আয়োজন কর) :

"Man is known by his work, not by his looks." ("মানুষ তার কর্মের মাধ্যমে পরিচিত হয়, তার চেহারা দিয়ে নয়।")

Ans. Debate on the motion : "Man is known by his work, not by his looks." ("মানুষ তার কর্মের মাধ্যমে পরিচিত হয়, তার চেহারা দিয়ে নয়।")

Speaker-1 (For the Motion) :

A person's work is what defines them. For example, great people like Mother Teresa are remembered for their good deeds, not their looks. Hard work and kindness always matter more than appearance. (একজন মানুষের কাজই তাকে পরিচিত করে। উদাহরণস্বরূপ, মাদার তেরেসার মতো মহৎ ব্যক্তিরা তাদের কাজের জন্য স্মরণীয়, চেহারার জন্য নয়। কঠোর পরিশ্রম এবং দয়া সবসময় চেহারার চেয়ে বেশি গুরুত্বপূর্ণ।)

Speaker-1 (Against the Motion) :

Looks are also important. When we meet someone for the first time, we notice how they look. A neat and clean appearance can create a positive impression. (চেহারাও গুরুত্বপূর্ণ। আমরা যখন প্রথম কারো সাথে দেখা করি, আমরা তার চেহারা লক্ষ্য করি। পরিচ্ছন্ন ও গুছানো চেহারা একটি ভালো ধারণা তৈরি করতে পারে।)

Speaker-2 (For the Motion) :

Looks can change with time, but work and actions stay forever. A teacher is respected for their knowledge and teaching, not for how they look. (চেহারা সময়ের সাথে পরিবর্তন হয়, কিন্তু কাজ ও কর্ম চিরস্থায়ী। একজন শিক্ষক তার জ্ঞান এবং পড়ানোর জন্য সম্মানিত হন, তার চেহারার জন্য নয়।)

Speaker-2 (Against the Motion) :

Some professions, like acting or modeling, rely heavily on appearance. Good looks often help people succeed in those fields. (কিছু পেশায়, যেমন অভিনয় বা মডেলিং-এ চেহারা অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ। ভালো চেহারা প্রায়ই মানুষকে ঐ সকল ক্ষেত্রে সাফল্য অর্জনে সহায়তা করে।)

Speaker-3 (For the Motion) :

Even in professions like acting, people remember those who work hard and perform well. For example, people respect actors for their talent, not just their looks. (এমনকি অভিনয়ের মতো পেশায়ও, মানুষ তাদের কঠোর পরিশ্রম এবং ভালো অভিনয়ের জন্য মনে রাখে। উদাহরণস্বরূপ, মানুষ অভিনেতাদের প্রতিভার জন্য সম্মান করে, শুধু চেহারার জন্য নয়।)

Speaker-3 (Against the Motion) :

Looks can influence people's behaviour. A well-dressed person often gets more attention and respect than someone who looks untidy, even if their work is good. (চেহারা মানুষের আচরণকে প্রভাবিত করতে পারে। একজন পরিপাটি ব্যক্তি একজন অগোছালো ব্যক্তির তুলনায় প্রায়ই বেশি মনোযোগ এবং সম্মান পায়, যদিও তার কাজ ভালো হয়।)

Conclusion :

Both sides have valid points, but it is clear that work and actions leave a lasting impact. While looks may create first impressions, it is a person's work that earns true respect. (দুই পক্ষের বক্তব্যেরই যুক্তি আছে, তবে এটা স্পষ্ট যে কাজ এবং কর্মই দীর্ঘস্থায়ী প্রভাব ফেলে। চেহারা প্রথম ধারণা তৈরি করতে পারে, কিন্তু একজন মানুষের প্রকৃত সম্মান তাঁর কাজ থেকেই আসে।)

Model Test 01**Part-A : Reading Test [70 Marks]**

SEEN PASSAGE Read the following passage carefully and answer the questions below.

Ameen is seventeen when the war breaks out. One Monday, after supper, he announces he will go to war. Sonabhan shrieks in surprise. You want to leave me alone?

It won't take long, Ma, he assures her. I'll be back soon after the training.

That night Sonabhan cannot sleep.

After sun-up, she opens the duck coop. The flock streams out, stretches and quacks around her for their morning meal. She takes longer than usual. She mixes water with rice husks in an earthen bowl and puts it down. They gobble it up in five minutes and head for the pond.

Ameen has let out the chickens by then. He lifts his 12-week-old cockerel, Moti, and sits on the veranda. During his breakfast he doesn't strike up any conversation. Having noticed Sonabhan's puffy eyes, he knows not to mention last night's subject. He casts his glance to the side, down at the cockerel eating rice in silence.

Today is haat bar, market day. Sonabhan has arranged the things Ameen will take to the bazaar to sell. Two dozen eggs, a sheaf of areca nuts, a bottle gourd. The bazaar is about a mile away.

Ameen wears his short-sleeved floral shirt over his lungi. He whistles as he looks into the cloudy mirror to comb his hair. Placing the rattan basket on his head before setting off, he hollers: I'm off, Ma.

Sonabhan watches him go along the bank of the little river. For the first time it occurs to her that Ameen has grown up. He has reached the height of his dead father, has his long neck and straight shoulders.

In that moment, Sonabhan realizes it's not the war, it's the fighting that Ameen is fascinated with. Like his dead father, he is crazy about bullfighting, cockfighting and boat racing. The same stubbornness flows in his blood. Once he decides on something, nothing can stop him.

Her little son! Now a man. Even up to his fifteenth birthday barely a day passed without neighbours appearing with a slew of complaints. Sometimes one or two turned up from other villages. They peeked into the house and asked, Does Ameen live here?

Sonabhan would sigh. What did he do?

Your son stole my date juice! Emptied the juice pots hanging on the date trees!

Sonabhan would sigh again. Then ask the visitor to pardon him. She hated saying that she'd raised her son alone. If she could spare them, she would bring half a dozen eggs and hand them to the visitor: Please take these for your children.

At night, Sonabhan climbs out of her bed, clutches the hurricane lamp and tiptoes into Ameen's room. She stands by his bed, looks at her sleeping son. He snores like his father. He has her light skin and button nose. She touches his cheek. His broad forehead. She suppresses a desire to lie beside him. Like the old days, when she slept cuddling her baby.

1. Choose the best answer from the alternatives.

1 × 7 = 7

- | | | | | |
|--|-------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| (a) What does the word "shriek" mean in the text? | i. laughs loudly | ii. cries out sharply | iii. sings softly | iv. talks quietly |
| (b) What is the meaning of "stubbornness" in the text? | i. showing fear | ii. refusal to change an opinion | iii. a small cage for animals | iv. to agree with others |
| (c) "coop" meaning in the text — | i. a type of bird | ii. A storage box | iii. a small cage for animals | iv. a feeding bowl |
| (d) What does "veranda" refer to in the text? | i. a garden | ii. a bedroom | iii. a kitchen | iv. a balcony |
| (e) What does "training" mean? | i. physical exercise | ii. going to school | iii. a small bird | iv. a young male chicken |
| (f) What does the word "gobble" mean in the text? | iii. education for a specific skill | iv. playing a game | | |
| (g) "Cockerel" means — | i. to walk slowly | ii. to eat quickly and greedily | | |
| | iii. to play happily | iv. to cry loudly | | |
| | i. a duck | ii. a goose | | |

Additional Questions

- (h) What is the meaning of "plod"?
- | | | | |
|-----------------------------|------------------|-----------------------|------------------|
| i. walks slowly and heavily | ii. runs quickly | iii. flies in the air | iv. jumps around |
|-----------------------------|------------------|-----------------------|------------------|

- (i) What does "announce" mean?
i. writes a letter ii. declares something publicly
iii. tells a joke iv. hides a secret
- (j) What does Sonabhan notice about Ameen as he walks away?
i. He is scared ii. He has become tall like his father
iii. He looks tired iv. He has gained weight
- (k) How old was Ameen when the war broke out?
i. fifteen ii. sixteen iii. seventeen iv. eighteen
- (l) What was Sonabhan doing when the story began?
i. cooking food ii. taking supper iii. sleeping iv. cleaning the house

2. Answer the following questions in your own words :

2 × 5 = 10

- (a) Why does Ameen want to go to war? (আমিন যুদ্ধে যেতে চায় কেন?)
(b) What does Sonabhan feed her ducks? (সোনাভান তার হাঁসগুলোকে কী খাওয়ায়?)
(c) What does Ameen carry to the bazar? (আমিন বাজারে কী নিয়ে যায়?)
(d) What does Ameen wear to the bazar? (আমিন বাজারে যাওয়ার সময় কী পরিধান করে?)
(e) Why does Sonabhan feel sad about raising Ameen alone? (আমিনকে একাই বড় করার কারণে সোনাভান দুঃখিত হন কেন?)

3. Fill in each gap with a suitable word based on the information of the text.

1 × 5 = 5

Today is haat bar, and Ameen prepares to go there with items to sell. He wears a short-sleeved floral shirt over his (a) _____. Sonabhan notices how much he has grown while walking along the (b) _____. She realizes that Ameen now resembles his (c) _____. He has a long neck and (d) _____ shoulders, just like his father. For the first time, she sees her son as a (e) _____.

Note : 3নং প্রশ্নের জন্য পরীক্ষায় আলাদা একটি Seen Passage থাকবে।

UNSEEN PASSAGE ▶ Read the following text carefully and answer the question no. 4 and 5 :

Salman Khan (born on October 11, 1976) is an American educator and entrepreneur. He was born in Metairie, Louisiana, United States, to a Bengali family. His father was from Barishal, Bangladesh, and his mother was from Murshidabad, West Bengal, India. Khan attended the Massachusetts Institute of Technology (MIT), graduating with Bachelor of Science and Master of Science degree in Course 6 (electrical engineering and computer science) and another bachelor's degree in Course 18 (mathematics), in 1998. He was class president in his senior year. Khan also holds a Master of Business Administration from Harvard Business School.

Salman Khan founded Khan Academy, a free online education platform and an organization with which he has produced over 6,500 video lessons teaching a wide spectrum of academic subjects, originally focusing on mathematics and science. He is also the founder of Khan Lab School, a brick-and-mortar school associated with Khan Academy. The story behind Mr. Khan's joining YouTube is that in late 2003, Khan began tutoring his cousin, Nadia, in Mathematics over the internet using Yahoo's Google notepad. When other relatives and friends sought his tutoring, he moved his tutorials to YouTube where he created an account on November 16, 2006. As of September 2018, the Khan Academy channel on YouTube has more than 4.2 million subscribers and the Khan Academy videos have been viewed more than 1 and half billion times. In 2012, Time named Salman Khan in its annual list of the 100 most influential people in the world. Forbes magazine featured Khan on its cover, with the story "\$1 Trillion Opportunity".

[Mymensingh Girls' Cadet College, Mymensingh-2018]

বঙ্গানুবাদ ▶ সালমান খান (জন্ম ১১ অক্টোবর, ১৯৭৬) একজন মার্কিন শিক্ষক ও উদ্যোক্তা। তিনি যুক্তরাষ্ট্রের লুইজিয়ানা অঙ্গরাজ্যের মেটেরিইতে এক বাঙালি পরিবারে জন্মগ্রহণ করেন। তার পিতার জন্ম বাংলাদেশের বরিশালে এবং মাতার জন্ম ভারতের পশ্চিমবঙ্গের মুর্শিদাবাদে। খান ম্যাসাচুসেটস ইনস্টিটিউট অব টেকনোলজি (এমআইটি) হতে কোর্স ৬-এ (ইলেকট্রিক্যাল ইঞ্জিনিয়ারিং ও কম্পিউটার সায়েন্স) বিএসসি ও এমএসসি ডিগ্রি এবং কোর্স ১৮ (গণিত)-এ আরও একটি স্নাতক ডিগ্রি লাভ করেন। তার ছাত্রত্বের শেষ দিকে তিনি ক্লাস প্রেসিডেন্ট ছিলেন। খান হার্ভার্ড বিজনেস স্কুল হতে মাস্টার অব বিজনেস এডমিনিস্ট্রেশন ডিগ্রিও লাভ করেন।

সালমান খান প্রতিষ্ঠিত খান একাডেমি একটি অনলাইন শিক্ষা মঞ্চ ও একটি সংগঠন যার সাহায্যে তিনি বিভিন্ন একাডেমিক বিষয়ে ৬,৫০০ এর বেশি ভিডিও লেসন তুলে ধরেছেন এবং এগুলো মূলত গণিত ও বিজ্ঞান বিষয় সম্বন্ধে। তিনি খান ল্যাব স্কুলেরও প্রতিষ্ঠাতা। এটি একটি চিরাচরিত বাণিজ্যিক স্কুল যেটি খান একাডেমির একটি সহযোগী প্রতিষ্ঠান। জনাব খানের ইউটিউবে যোগদানের পেছনের গল্পটি হল এই যে, ২০০৩ সালের শেষ দিকে খান তার কাজিন নাদিয়াকে ইয়াহুুর গুগল নোটপ্যাড ব্যবহার করে ইন্টারনেটে গণিত বিষয়ে পড়ানো শুরু করেন। যখন অন্যান্য আত্মীয়স্বজন ও বন্ধু তার কাছ থেকে শিক্ষা নিতে চাইল তখন তিনি তার পাঠদানের বিষয়গুলোকে ইউটিউবে স্থানান্তর করলেন যেখানে তিনি ২০০৬ সালের ১৬ নভেম্বর একটি একাউন্ট খোলেন। ২০১৮-এর সেপ্টেম্বর পর্যন্ত, ইউটিউবে খান একাডেমি চ্যানেলের সাবস্ক্রাইবারের সংখ্যা ৪.২ মিলিয়নেরও বেশি এবং খান একাডেমি ভিডিও'র দর্শকের এর সংখ্যা দেড় মিলিয়নেরও বেশি। ২০১২ সালে টাইম ম্যাগাজিন বিশ্বের ১০০ অতি প্রভাবশালী ব্যক্তির তালিকায় সালমান খানের নাম অন্তর্ভুক্ত করেন। ফোর্বস ম্যাগাজিনে খানকে প্রচ্ছদে দেখানো হয় এবং প্রচ্ছদ গল্পের শিরোনাম ছিল "১ ট্রিলিয়ন ডলারের সুযোগ"।

4. Complete the table below with information from the passage.

1 × 5 = 5

Who/ What	Event	Time	Place/ reason
Salman Khan	was born	1976	(i) _____
Khan's father	(ii) _____		Barishal
Salman Khan	joined YouTube	2016	(iii) _____
(iv) _____	recognized Khan	2012	(v) _____

5. Write a summary of the above passage in your own words.

10

6. Match the parts of sentences given in column 'A' 'B' and 'C' to write five complete sentences.

1 × 5 = 5

Column 'A'	Column 'B'	Column 'C'
(a) Facebook is an internet	i. internet connection may	i. gain access to Facebook.
(b) Nowadays, Facebook has become	ii. using Facebook	ii. among people living anywhere.
(c) It contributes much	iii. based social network	iii. to facilitate the official works.
(d) People are also	iv. to maintain social and friendly relationship	iv. connecting people worldwide.
(e) Everybody having	v. an important part	v. of our daily life.

[Feni Govt. Pilot High School, Feni-2019; Feni Girls' Cadet College, Feni-2018; Lalmonirhat Govt. High School, Lalmonirhat-2018]

7. Put the following parts of the story in correct order to make the whole story. Only the corresponding numbers of the sentences need to be written.

1 × 8 = 8

- Thus he saved his life.
- He came with a large army.
- The prince heard the news.
- Taimur was one of the greatest conquerors of the world.
- Taimur's soldiers were killed.
- Taimur disguised himself as a poor traveller.
- His soldiers surrounded the village on all sides and a terrible battle took place.
- Once he attacked the province of a powerful prince.

[Nasirabad Govt. Boys' High School, Chittogram-2019; Motijheel Govt. Girls' High School, Motijheel, Dhaka-2018; Cumilla Modern High School, Cumilla-2018; Natore Govt. Girls' High School, Natore-2017; Joypurhat Govt. Girls' High School, Joypurhat-2016; Khulna Zilla School, Khulna-2015]

8. Answer the following questions from the poems of your textbook. [any 5 out of 8]

2 × 5 = 10

- What do books bring to us according to the poem "Books"? ("Books" কবিতাটি অনুযায়ী বই আমাদের জন্য কী আনে?)
- How many mothers does the poet claim to have? (কতজন মা আছে বলে কবি দাবী করেন?)
- What did the boatman find in the nets? (নৌকার মাঝিরা জালে কী বুজে পেয়েছিলেন?)
- Why does the poet call Time a "gipsy"? (কেন কবি সময়কে "যাযাবর" বলেছেন?)
- What does the speaker admire about the woods? (কবি-জঙ্গলের কীসের প্রশংসা করেছেন?)
- What happens when you fail, according to the poet "Solitude"? ("Solitude" কবিতা অনুযায়ী তুমি ব্যর্থ হলে কী ঘটবে?)
- What 'faith' does the poet mention "in the poem O Me! O Life"? ("O me! O Life" কবিতায় কবি এখানে কোন "বিশ্বাস"-এর কথা উল্লেখ করেছেন?)
- What is the central theme of the poem "Stopping by woods on a Snowy Evening"? ("Stopping by Woods on a Snowy Evening" কবিতাটির মূল বিষয়বস্তু কী?)

9. Answer the following questions from the stories of your textbook. [any 5 out of 8]

2 × 5 = 10

- What does Ameen wear to the bazar? (আমিন বাজারে যাওয়ার সময় কী পরিধান করে?)
- How does Sonabhan react when she sees Moti's sad expression? (মতিকে দুঃখিত হতে দেখে সোনাভানের প্রতিক্রিয়া কেমন হয়?)
- What job did the author do while studying in Delhi? (লেখক দিল্লিতে পড়াশোনা করার সময় কী কাজ করতেন?)
- What did Rosamond ask after seeing various things in the milliner's shop? (ট্রপির দোকানে বিভিন্ন জিনিস দেখার পর রোজমন্ড কী জিজ্ঞাস করেছিল?)
- How was the relationship between Antonio and Shylock? (অ্যান্টোনিও ও শাইলকের সম্পর্ক কেমন ছিল?)
- Do you support the attitude of Shylock to lend money with high interest? Why/ Why not? (উচ্চ সুদে ঋণ দেয়ার শাইলকের যে মনোভাব তুমি কি তা সমর্থন করো? কেনো/কেনো নয়?)
- How do you evaluate the unusual plan of Portia's father? (পোর্শিয়ার বাবার অপ্রচলিত পরিকল্পনাটি তুমি কিভাবে মূল্যায়ন করবে?)
- What did the letter of the wisest lawyer contain? (বিজ্ঞ আইনজীবীর চিঠিতে কী ছিল?)

Part-B : Writing Test [Marks-30]

10. Read the beginning of a story. Add at least ten new sentences to complete the story.

From the very young age, Mugdho always spoke up against injustice. So, when he saw the students fighting against the fascist Hasina government for their.....

15

11. About how Abu Sayed was Shot Death in the Anti-Discrimination Student Movement 2024.

15

Answer Sheet

Part-A : Reading Test

- (a) ii. cries out sharply (b) ii. refusal to change an opinion (c) iii. a small cage for animals (d) iv. a balcony (e) iii. Education for a specific skill (f) ii. to eat quickly and greedily (g) iv. a young male chicken (h) i. walks slowly and heavily (i) ii. declares something publicly (j) ii. He has become tall like his father (k) iii. seventeen (l) ii. taking supper
- (a) Ameen is excited about fighting, just like his father. He thinks it would not take long to return. (আমিন যুদ্ধ করতে যেতে চায় কারণ সে লড়াইয়ের জন্য অধীর। সে ভাবে এটি খুব বেশি সময় নেবে না।)

- (b) Sonabhan mixes water with rice husks and gives it to her ducks. They eat it quickly. (সোনাবান ধানের ভুষের সাথে পানি মিশিয়ে হাঁসদের খেতে দেয়। তারা এটি ভাড়াভাড়া খেয়ে ফেলে।)
- (c) Ameen takes eggs, areca nuts, and a bottle gourd to sell at the bazar. These are arranged by his mother. (আমিন বাজারে বিক্রি করার জন্য ডিম, সুপারি, এবং লাউ নিয়ে যায়। তার মা এগুলো গুছিয়ে দেয়।)
- (d) He wears a half-sleeved floral shirt and a lungi. He looks in the mirror and combs his hair before leaving. (সে হাফ-হাতা ফুলের ছাপার শার্ট আর লুঙ্গি পরে। বের হওয়ার আগে সে আয়নায় চুল আঁচড়ায়।)
- (e) Sonabhan feels sad because she often has to apologize for Ameen's mischief. She dislikes explaining that she raised him without his father. (সোনাবান দুঃখিত বোধ করে কারণ তাকে প্রায়ই আমিনের দুটুমির জন্য ক্ষমা চাইতে হয়। তিনি এই ব্যাখ্যা দিতে অপছন্দ করেন যে তিনি তাকে তার বাবার সাহায্য ছাড়াই বড় করেছেন।)
3. (a) lungi (b) riverbank (c) father (d) straight (e) grown-up
4. (i) Metairie, Louisiana, USA (ii) was from (iii) to give teaching in public (iv) Time (v) one of the 100 most influential person in the world
5. Salman Khan, a rare talent has brought about a revolutionary changes in the sphere of e-learning. He is a highly qualified American entrepreneur having post-graduation degrees from MIT and Harvard. He is the founder of Khan Academy, a free online education platform and an organization with which he has produced over 6500 video lessons teaching a wide spectrum of academic subjects. At present, his channel on YouTube has more than 4.2 million subscribers. His videos have been viewed more than one and a half billion times. He is an American by birth but a Bangladeshi by blood and oration.
6. (a) Facebook is an internet-based social network connecting people worldwide.
(b) Nowadays, Facebook has become an important part of our daily life.
(c) It contributes much to maintain social and friendly relationship among people living anywhere.
(d) People are also using Facebook to facilitate the official works.
(e) Everybody having internet connection may gain access to Facebook.
7. d → h → c → b → g → e → f → a
Taimur was one of the greatest conquerors of the world. Once he attacked the province of a powerful prince. The prince heard the news. He came with a large army. His soldiers surrounded the village on all sides and a terrible battle took place. Taimur's soldiers were killed. Taimur disguised himself as a poor traveller. Thus he saved his life.
8. (a) According to the poem "Books", books bring worlds of wonder to us. ("Books" কবিতাটি অনুযায়ী বই আমাদের কাছে বিশ্বের জগৎ নিয়ে আসে।)
(b) The poet claims to have two mothers. (কবি দাবী করেন যে তার দুটি মা আছে।)
(c) The boatman found a tress of golden hair which was Mary's floating hair. (নৌকার মাঝিরা জালে সোনালি চুলের একটি গোছা ঝুঁজে পেয়েছিল যা ছিল মেরির ভাসমান চুল।)
(d) The poet calls Time a "gipsy" because gipsies are known for their wandering, transient lifestyle, much like Time's ever-moving nature. (কবি সময়কে "যাযাবর" বলেছেন কারণ সময়ের সদা-চলমান স্বভাবের মতো যাযাবররা তাদের ভবঘুরে, অস্থায়ী জীবনযাপনের জন্য পরিচিত।)
(e) The speaker admires the woods loveliness, darkness and depth. (কবি জঙ্গলের সৌন্দর্য, অন্ধকার এবং গভীরতার প্রশংসা করেছেন।)
(f) According to the poet, when we fail, people leave us. (কবি অনুযায়ী, আমরা ব্যর্থ হলে মানুষ আমাদের ছেড়ে চলে যায়।)
(g) The poet mentions the lack of faith in humanity and oneself. (কবি মানবতার প্রতি এবং নিজের প্রতি বিশ্বাসের অভাবের কথা উল্লেখ করেছেন।)
(h) The central theme of the poem "Stopping by woods on a Snowy Evening" is the balance between appreciating beauty and fulfilling responsibilities. ("Stopping by Woods on a Snowy Evening" কবিতাটির মূল বিষয়বস্তু হচ্ছে সৌন্দর্য উপভোগ এবং দায়িত্ব পালনের মধ্যে ভারসাম্য।)
9. (a) He wears a half-sleeved floral shirt and a lungi. He looks in the mirror and combs his hair before leaving. (সে হাফ-হাতা ফুলের ছাপার শার্ট আর লুঙ্গি পরে। বের হওয়ার আগে সে আয়নায় চুল আঁচড়ায়।)
(b) Sonabhan feels guilty and releases Moti the next day, even though she had grounded him. (সোনাবান দোষী অনুভব করে এবং পরদিন মতিকে মুক্ত করে দেয়, যদিও সে তাকে শাস্তি দিয়েছিল।)
(c) While studying in Delhi, the author worked as a part-time journalist. (দিল্লিতে পড়াশোনা করার সময় লেখক ঝড়কালীন সাংবাদিক হিসেবে কাজ করতেন।)
(d) Seeing various things in the milliner's shop, Rosamond told that roses were beautiful and asked her mother whether she would buy some of them for her. (হুপির দোকানে বিভিন্ন জিনিসপত্র দেখে রোজামন্ড বলে যে গোলাপগুলো অনেক সুন্দর এবং তার মায়ের কাছে জানতে চায় যে তিনি তাকে সেগুলোর কিছুটা কিনে দিবেন কি না।)
(e) The relationship between Antonio and Shylock was very bad. Antonio was a very honest and kind man who used to help the poor man. On the other hand, Shylock was a very crooked man who used to lend money at high interest and, exploit people to the utmost. Thus the two men being of different nature, hated each other greatly. (অ্যান্টোনিও ও শাইলকের মধ্যকার সম্পর্ক খুবই খারাপ ছিল। অ্যান্টোনিও ছিলেন খুবই সৎ এবং দয়ালু একজন ব্যক্তি যিনি গরিবদের সাহায্য করতেন। অন্যদিকে, শাইলক ছিল খুবই ধূর্ত একজন ব্যক্তি যে মানুষকে উচ্চ সুদে লোন দিতো এবং তাদের শোষণ করতো। এভাবে দুটি ভিন্ন প্রকৃতির মানুষ একে অপরকে ব্যাপকভাবে ঘৃণা করতো।)

- (f) No, I don't support the attitude of Shylock to lend money with high interest because it is inhuman. Shylock was a very crooked man who exploited people by lending money with high interest. He was so cruel that he would agree to lend money on condition that if anybody failed to repay the money in three months' time then he had to pay a penalty.

(না, আমি শাইলকের উচ্চ সুদে লোন দেওয়ার বিষয়টি সমর্থন করি না কারণ এটি অমানবিক। শাইলক খুবই ধূর্ত একজন। ব্যক্তি যে মানুষকে উচ্চ সুদে লোন দিয়ে শোষণ করতো। সে এতেই নিষ্ঠুর ছিল যে সে কাউকে টাকা ধার দিতো একটি শর্তে, আর তা হলো যদি ধার নেওয়া ব্যক্তি তিন মাসের মধ্যে টাকা শোধ করতে ব্যর্থ হয় তাহলে তাকে একটি জরিমানা দিতে হবে।)

- (g) Portia's father wanted an honest and generous groom for her daughter. He wished for a man to marry Portia not for her wealth but for herself. He was truly justified from his point of view as his plan revealed his concern and love for his daughter. (পোর্শিয়ার বাবা তার মেয়ের জন্য একজন সৎ ও উদার পাত্র চেয়েছিলেন। তিনি এমন একজন মানুষের আশা করেছিলেন যে পোর্শিয়ার জন্যই পোর্শিয়াকে বিয়ে করবে তার সম্পদের জন্য নয়। তার দর্শন থেকেই তাকে প্রকৃত অর্থে বাচাই করা যায় কারণ তার পরিকল্পনা তার মেয়ের জন্য চিন্তা এবং ভালোবাসা প্রকাশ করে।)

- (h) The letter of the wisest lawyer contained the message that the lawyer was ill and would not be able to come to the court.

(বিকল্প আইনজীবীর চিঠিতে এই বার্তা ছিল যে আইনজীবীটি অসুস্থ এবং তিনি আদালতে হাজির হতে সক্ষম হবেন না।)

Part-B : Writing Test

▶ Question No.- 10 & 11 : See the Writing Part

Unit 01

Lesson 02

"Girl" by Jamaica Kincaid

জ্যামাইকা কিনকেইড রচিত "বালিকা"



VOCABULARY (ভক্যাবিউলারি)- শব্দভান্ডার

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
benna (বীনা)n.- ক্যারিবিয়ান লোকসঙ্গীত	a type of caribbean folk music	syn. folk song, calypso; ant. noise, silence
slut (স্লাট)n.- অসচ্ছরিত্ত মহিলা	a woman considered immoral	syn. immoral, loose; ant. virtuous, modest
wharf-rat (ওয়াফ-রট)n.- ঘাট বা জেটি এলাকার দুট ছেলে	a troublesome boy found near docks	syn. rascal, troublemaker; ant. gentleman, saint
gum (গাম)n.- আঠালো পদার্থ	sticky substance found in fabric	syn. adhesive, glue; ant. dryness, smoothness
sordid (সোর্ডিড)adj.- নোংরা বা অনৈতিক	dirty or immoral	syn. filthy, shameful; ant. clean, noble
plodding (প্লোডিং)adj.- ধীরগতিতে চলা	moving slowly and heavily	syn. slow, tedious; ant. quick, agile
crease (ক্রীজ)n.- ভাঁজ	a line or ridge in fabric	syn. fold, wrinkle; ant. smoothness, flatness
hem (হেম)n.- কাপড়ের পাড়	the edge of cloth folded back and sewn	syn. edge, border; ant. center, interior
okra (ওকরা)n.- টেঁকস	a green vegetable used in cooking	syn. lady's finger, gumbo
spit (স্পিট)n. & v.- থুতু বা থুতু ফেলা	saliva or to eject saliva	syn. saliva, dribble; ant. swallow, consume
iron (আইরন)v.- হিট করা	to smooth clothes using a hot tool	syn. press, smooth; ant. crease, wrinkle
nurse (নার্স)v.- যত্ন নেওয়া	to take care of someone	syn. care, tend; ant. ignore, neglect
pudding (পুডিং)n.- মিষ্টি খাবার	a sweet or savory dish	syn. dessert, cake; ant. spicy
salt fish (সল্ট ফিশ)n.- লবণযুক্ত শুকনো মাছ	salt-cured fish	syn. dried fish; ant. fresh fish
smile (স্মাইল)v.- হাসা	to show happiness with facial expression	syn. beam, grin; ant. frown
flies (ফ্লাইজ)n.- মাছি	small flying insects	syn. insects, bugs
teach (টিচ)v.- শেখানো	to instruct someone	syn. instruct, educate; ant. learn, ignore
throw (থ্রো)v.- ছুড়ে মারা	to propel something into the air	syn. toss, hurl; ant. catch, hold



Let's read the following story and answer the following questions.

Text (মূল পাঠ)	উচ্চারণ	বঙ্গানুবাদ
<p>Wash the white clothes on Monday and put them on the stone heap; wash the color clothes on Tuesday and put them on the clothesline to dry; don't walk bare-head in the hot sun; cook pumpkin fritters in very hot sweet oil; soak your little cloths right after you take them off; when buying cotton to make yourself a nice blouse, be sure that it doesn't have gum in it, because that way it won't hold up well after a wash; soak salt fish overnight before you cook it; is it true that you sing benna in Sunday school?; always eat your food in such a way that it won't turn someone else's stomach; on Sundays try to walk like a lady and not like the slut you are so bent on becoming; don't sing benna in Sunday school; you mustn't speak to wharf-rat boys, not even to give directions; don't eat fruits on the street—flies will follow you; but I don't sing benna on Sundays at all and never in Sunday school; this is how to sew on a button; this is how to make a buttonhole for the button you have just sewed on; this is how to hem a dress when you see the hem coming down and so to prevent yourself from looking like the slut I know you are so bent on becoming; this is how you iron your father's khaki shirt so that it doesn't have a crease; this is how you iron your father's khaki pants so that they don't have a crease; this is how you grow okra—far from the house, because okra tree harbors red ants; when you are growing dasheen, make sure it gets plenty of water or else it makes your throat itch when you are eating it; this is how you sweep a corner; this is how you sweep a whole house; this is how you sweep a yard; this is how you smile to someone you don't like too much; this is how you smile to someone you don't like at all; this is how you smile to someone you like</p>	<p>ওজশ্ দা হোআইট্ ক্লোদজ্ অন্ মানুডি আন্ড্ পুট্ দেম্ অন্ দা স্টোন্ হীপ্; ওজশ্ দা কালার্(র) ক্লোদজ্ অন্ টাউজ্ডি আন্ড্ পুট্ দেম্ অন্ দা ক্লোদজ্লাইন্ টু ড্রাই; ডেউনট্ ওয়োক্ বেআ(র)-হেড্ ইন্ দা হট্ সান্; কুক্ পাম্পকিন্ ফ্রিটার্(র)স্ ইন্ ভেরি হট্ সুয়িট্ অয়ল্; সোক্ ইয়ো(র) লিটল্ ক্লথ্ রাইট্ আ:ফটা(র) ইউ টেইক্ দেম্ অফ্; ওএন্ বাইইজ্ কট্ন্ টু মেইক্ ইয়োসেল্ফ্ আ নাইন্ ব্লাউজ্, বী শূআ(র) দ্যাট্ ইট্ ডাজ্ন্ট্ হ্যাভ্ গাম্ ইন্ ইট্, বিক্জ্ দ্যাট্ ওএই ইট্ ওউন্ট্ হোউল্ আপ্ ওএল্ আ:ফটা(র) আ ওজশ্; সোক্ সল্ট্ ফিশ্ ওউডানাইট্ বিফো(র) ইউ কুক্ ইট্; ইজ্ ইট্ ট্রু দ্যাট্ ইউ সিঙ্ বীনা ইন্ সানুডি স্কুল্? ওলওয়েইজ্ ঈট্ ইয়ো(র) ফুড্ ইন্ সাহ্ আ ওএই দ্যাট্ ইট্ ওউন্ট্ টান্ সামুওআন্ এল্ন্ স্ট্রাক্; অন্ সানুডিজ্ ট্রাই টু ওয়োক্ লাইক্ আ লেইডি আন্ড্ নট্ লাইক্ দা স্লুট্ ইউ আ(র) সো বেনট্ অন্ বিকামিঙ্; ডেউনট্ সিঙ্ বীনা ইন্ সানুডি স্কুল্; ইউ মাস্ন্ট্ স্পীক্ টু ওয়োক্-রাট্ বয়জ্, নট্ ইভন্ টু গিভ্ ডিরেকশন্স্; ডেউনট্ ঈট্ ফ্রুইট্ অন্ দা স্ট্রীট্ ফ্লাইজ্ উইল্ ফলোইউ; বাট্ আ ডেউনট্ সিঙ্ বীনা অন্ সানুডিজ্ অ্যাট্ ওল্ আন্ড্ নেভার্(র) ইন্ সানুডি স্কুল্; দিস্ ইজ্ হাউ টু সিউ অন্ আ বাট্ন্; দিস্ ইজ্ হাউ টু মেইক্ আ বাট্ন্হোল্ ফ(র) দা বাট্ন্ ইউ হ্যাভ্ জাস্ট্ সিউড্ অন্; দিস্ ইজ্ হাউ টু হেম্ আ ড্রেস্ ওএন্ ইউ সী দা হেম্ কামিঙ্ ডাউন্ আন্ড্ সো টু প্রিভেনট্ ইয়োসেল্ফ্ ফ্রম্ লুকিঙ্ লাইক্ দা স্লুট্ আই নোউ ইউ আ(র) সো বেনট্ অন্ বিকামিঙ্; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ আইরন্ ইয়ো(র) কা:দা(র)স্ থাকি শাট্ সো দ্যাট্ ইট্ ডাজ্ন্ট্ হ্যাভ্ আ ক্রীজ্; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ আইরন্ ইয়ো(র) কা:দা(র)স্ থাকি প্যান্ট্(স) সো দ্যাট্ দেই ডেউনট্ হ্যাভ্ আ ক্রীজ্; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ গ্রোই ওক্রা-ফা:(র) ফ্রম্ দা হাউস্, বিক্জ্ ওক্রা ট্রী হা:বার্(র)স্ রেড্ আন্ট্(স); ওএন্ ইউ আ(র) গ্রোইইজ্ দাশীন্, মেইক্ শূআ(র) ইট্ গেট্ন্ প্লেণ্টি অফ্ ওয়াটার্(র) ও(র) এল্ন্ ইট্ মেইক্ ইয়ো(র) থ্রোট্ ইচ্ ওএন্ ইউ আ(র) ঈট্ ইট্; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ সুয়ীপ্ আ কোনা(র); দিস্ ইজ্ হাউ ইউ সুয়ীপ্ আ হোল্ হাউস্; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ সুয়ীপ্ আ ইয়ার্ড্; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ স্মাইল্ টু সামুওআন্ ইউ ডেউনট্ লাইক্ টু মাচ্; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ স্মাইল্ টু সামুওআন্ ইউ ডেউনট্ লাইক্ অ্যাট্ ওল্; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ স্মাইল্ টু সামুওআন্ ইউ লাইক্</p>	<p>সোমবার সাদা কাপড় ধুয়ে পাথরের স্তুপে রাখা; মঙ্গলবার রঙিন কাপড় ধুয়ে দড়িতে শুকাতে দাও; গরম রোদে খালি মাথায় হাঁটবে না; খুব গরম মিস্তি তেলে কুমড়োর ফ্রিটার রান্না করো; তোমার ছোট ছোট কাপড় খুলে সাথে সাথে ভিজিয়ে রাখা; নিজে একটা সুন্দর ব্লাউজ বানানোর জন্য কাপড় কিনতে গেলে নিশ্চিত হও যে তাতে আঠালো পদার্থ (গাম) নেই, কারণ এর ফলে কাপড় ধোয়ার পর ভালো থাকবে না; নোনা মাছ রান্নার আগে সারারাত ভিজিয়ে রাখা; এটা কি সত্যি যে তুমি রবিবারের স্কুলে বেনা গান গাও?; সবসময় এমনভাবে খাও যাতে অন্য কারো খারাপ না লাগে; রবিবারে এমনভাবে হাঁটতে চেষ্টা করো যেন একজন ভদ্রমহিলার মতো হও, যেন সেই মেয়ের (নোংরা মেয়ে) মতো না হও যেটি হতে চাও বলে আমি জানি; রবিবার স্কুলে বেনা গান গাইবে না; তুমি কখনই জেটি এলাকায় ছেলেদের সঙ্গে কথা বলবে না, এমনকি দিক নির্দেশনা দেওয়ার জন্যও না; রাস্তায় ফল খাবে না—মাছি তোমার কিছু নেবে; কিন্তু আমি তো কোনোদিনই রবিবার বেনা গান গাই না, আর স্কুলেও না; এইভাবে বোতাম সেলাই করতে হয়; এইভাবে বোতামের জন্য বোতামধর বানাতে হয়; এইভাবে পোশাকের হেম ঠিক করতে হয় যখন তুমি দেখো এটি খুলে যাচ্ছে, যাতে তোমাকে সেই মেয়ের (নোংরা মেয়ে) মতো না লাগে যেটি হতে চাও বলে আমি জানি; এইভাবে তোমার বাবার খাকি শার্ট ইরি করতে হয় যাতে কোনো ভাঁজ ন্য থাকে; এইভাবে টেড্‌স চাষ করতে হয়—বাড়ি থেকে দূরে, কারণ টেড্‌স পাছে লাল পিপড়া বাস করে; যখন তুমি কচ চাষ করো, নিশ্চিত হও যে এটি প্রচুর পানি পায়, না হলে এটি খাওয়ার সময় গলা চুলকাবে; এইভাবে কোপা ঝাড়ু দিতে হয়; এইভাবে পুরো ঘর ঝাড়ু দিতে হয়; এইভাবে হাসতে হয় এমন কারও প্রতি যাকে তুমি বেশি পছন্দ করো না; এটা হলো কীভাবে তুমি এমন একজনের দিকে তাকিয়ে হাসবে যাকে তুমি একবারেই পছন্দ করো না; এটা হলো কীভাবে তুমি এমন একজনের দিকে তাকিয়ে হাসবে যাকে তুমি সম্পূর্ণভাবে পছন্দ করো; এটা হলো কীভাবে চায়ের জন্য টেবিল সাজাতে হয়; এটা হলো কীভাবে ডিনারের জন্য টেবিল সাজাতে হয়; এটা হলো কীভাবে গুরুত্বপূর্ণ অতিথির জন্য ডিনারের টেবিল সাজাতে হয়; এটা হলো কীভাবে মধ্যাহ্নভোজের জন্য</p>

Text (মূল পাঠ)	উচ্চারণ	বঙ্গানুবাদ
completely; this is how you set a table for tea; this is how you set a table for dinner; this is how you set a table for lunch; this is how you set a table for breakfast; this is how to behave in the presence of men who don't know you very well, and this way they won't recognize immediately the slut I have warned you against becoming; be sure to wash every day, even if it is with your own spit; don't squat down to play marbles—you are not a boy, you know; don't pick people's flowers—you might catch something; don't throw stones at blackbirds, because it might not be a blackbird at all; this is how to make a bread pudding; this is how to make doukona; this is how to make pepper pot; this is how to make a good medicine for a cold; this is how to make a good medicine to throw away a child before it even becomes a child; this is how to catch a fish; this is how to throw back a fish you don't like, and that way something bad won't fall on you; this is how to bully a man; this is how a man bullies you; this is how to love a man, and if this doesn't work there are other ways, and if they don't work don't feel too bad about giving up; this is how to spit up in the air if you feel like it, and this is how to move quick so that it doesn't fall on you; this is how to make ends meet; always squeeze bread to make sure it's fresh; but what if the baker won't let me feel the bread?; you mean to say that after all you are really going to be the kind of woman who the baker won't let near the bread?	কামগ্রিটলি; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ সেট্ আ টেইবল্ ফ(র) টী; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ সেট্ আ টেইবল্ ফ(র) ডিনা(র); দিস্ ইজ্ হাউ ইউ সেট্ আ টেইবল্ ফ(র) লুনচ(র) উইদ আন্ ইম্পোর্টান্ট্ গেস্ট্; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ সেট্ আ টেইবল্ ফ(র) ব্রেকফাস্ট্; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ সেট্ আ টেইবল্ ফ(র) লান্চ; দিস্ ইজ্ হাউ ইউ সেট্ আ টেইবল্ ফ(র) ব্রেইকফাস্ট্; দিস্ ইজ্ হাউ টু বিহেইভ্ ইন্ দা প্রেজেন্স্ অফ্ মেন্ হু ডোউন্ট্ নোউ ইউ ভেরি ওএল্, আন্ড্ দিস্ ওএই দেই ওউন্ট্ রেকগনাইজ্ ইমিডিয়াটলি দা স্লট্ আই হ্যাভ্ ওঅন্ড্ ইউ আগেন্স্ট্ বিকামিং; বী শুরা(র) টু ওঅশ্ এডরিডেই, ইফ্ ইট্ ইজ্ উইদ ইয়োর(র) ওউন্ পিট্; ডোউন্ট্ স্কুঅট্ ডাউন্ টু প্লেই মা:বল্স্— ইউ আ(র) নট্ আ বয়, ইউ নোউ; ডোউন্ট্ পিক্ পীপল্স্ ফ্লাউআ(র)স্— ইউ মাইট্ ক্যাচ্ সামথিং; ডোউন্ট্ থ্রোউ স্টোন্ অ্যাট্ ব্ল্যাকবার্ড্; বিকজ্ ইট্ মাইট্ নট্ বী আ ব্ল্যাকবার্ড্ অ্যাট্ ওল্; দিস্ ইজ্ হাউ টু মেইক্ আ ব্রেড্ পুডিং; দিস্ ইজ্ হাউ টু মেইক্ ডোকোনা; দিস্ ইজ্ হাউ টু মেইক্ পেপার(র) পট্; দিস্ ইজ্ হাউ টু মেইক্ আ গুড্ মেডিসিন্ টু ক্লিউ আওয়েই আ চাইল্ড্ বিফোর(র) ইট্ ইন্ বিকামজ্ আ চাইল্ড্; দিস্ ইজ্ হাউ টু ক্যাচ্ আ ফিশ্; দিস্ ইজ্ হাউ টু থ্রোউ ব্যাক্ আ ফিশ্ ইউ ডোউন্ট্ লাইক্, আন্ড্ দ্যাট্ ওএই সামথিং ব্যাড্ ওউন্ট্ ফোল্ অন্ ইউ; দিস্ ইজ্ হাউ টু বুলি আ ম্যান্; দিস্ ইজ্ হাউ আ ম্যান্ বুলিজ্ ইউ; দিস্ ইজ্ হাউ টু লাভ্ আ ম্যান্, আন্ড্ ইফ্ দিস্ ডাজন্ট্ ওয়াক্ দেআ(র) আ(র) আদা(র) ওয়েইজ্, আন্ড্ ইফ্ দেই ডোউন্ট্ ওয়াক্ ডোউন্ট্ ফীল্ টু ব্যাড্ আবাইন্ট্ গিভিং আপ্; দিস্ ইজ্ হাউ টু স্পিট্ আপ্ ইন্ দি এআ(র) ইফ্ ইউ ফীল্ লাইক্ ইট্, আন্ড্ দিস্ ইজ্ হাউ টু মুভ্ কুইক্ সো দ্যাট্ ইট্ ডাজন্ট্ ফোল্ অন্ ইউ; দিস্ ইজ্ হাউ টু মেইক্ এন্ড্স্ মীট্; ওলওয়েইজ্ স্কুইজ্ ব্রেড্ টু মেইক্ শুরা(র) ইট্ ফ্রেশ্; বাট্ ওঅট্ ইফ্ দা বেইকা(র) ওউন্ট্ লেট্ বী ফীল্ দা ব্রেড্; ইউ মীন্ টু সেই দ্যাট্ আ:কট্(র) ওল্ ইউ আ(র) রিআলি গোউইন্ট্ টু বী দা কাইন্ড্ অফ্ উইমান্ হু দা বেইকা(র) ওউন্ট্ লেট্ নিআ(র) দা ব্রেড্?	টেবিল সাজাতে হয়; এটা হলো কীভাবে সকালের নাস্তার জন্য টেবিল সাজাতে হয়; এটা হলো কীভাবে এমন পুরুষদের সামনে আচরণ করতে হয় যারা তোমাকে খুব ভালোভাবে চেনে না, এবং এভাবে তারা সঙ্গে সঙ্গে বুঝতে পারবে না যে তুমি সেই ধরনের মেয়ে (নোংরা মেয়ে), যা আমি বার বার হতে নিষেধ করেছি; নিশ্চিত হও প্রতিদিন পরিষ্কার থাকার বিষয়ে এসবকি যদি নিজের থুতু দিয়েও হয়; মার্বেল খেলার জন্য মাটিতে বসে পড়ো না— তুমি তো জানো তুমি ছেলে নও; অন্যের মূল তুলো না— তুমি কিছুতে আক্রান্ত হতে পারো; ব্ল্যাকবার্ডের দিকে পাথর ছুঁড়ো না, কারণ সেটা হয়তো ব্ল্যাকবার্ড নাও হতে পারে; এটা হলো কীভাবে ব্রেড পুডিং তৈরি করতে হয়; এটা হলো কীভাবে ডোকোনা তৈরি করতে হয়; এটা হলো কীভাবে পিপার পট তৈরি করতে হয়; এটা হলো কীভাবে সর্দি সারানোর জন্য ভালো ওষুধ তৈরি করতে হয়; এটা হলো কীভাবে এমন একটি ওষুধ তৈরি করতে হয় যা দিয়ে একটি শিশু হওয়ার আগেই তা ফেলে দেওয়া যায়; এটা হলো কীভাবে মাছ ধরতে হয়; এভাবে তুমি যে মাছটি পছন্দ করো না, তা পানিতে ছেড়ে দাও, এবং এভাবে তোমার উপর খারাপ কিছু পড়বে না; এটা হলো কীভাবে একজন পুরুষকে নিয়ন্ত্রণ করতে হয়; এটা হলো কীভাবে একজন পুরুষ তোমাকে নিয়ন্ত্রণ করে; এটা হলো কীভাবে একজন পুরুষকে ভালোবাসতে হয়, এবং যদি এতে কাজ না হয় তবে অন্য উপায় আছে, আর সেগুলোও যদি কাজ না করে তবে হাল ছেড়ে দেওয়ার জন্য নিজের মন খারাপ করো না; এটা হলো কীভাবে আকাশের দিকে থুতু ফেলতে হয়, আর কীভাবে দ্রুত সরে যেতে হয় যাতে তা তোমার উপর না পড়ে; এটা হলো কীভাবে খরচ সামলাতে হয় (জীবিকা নির্বাহ করতে হয়); রুটি সবসময় চেপে দেখো যেন তা টাটকা হয়; কিন্তু যদি রুটিওয়ালা আমাকে রুটি ধরতে না দেয়, তাহলে কী হবে?; তুমি বলতে চাচ্ছে যে, শেষ পর্যন্ত তুমি সেই ধরনের মেয়ে হবে, যাকে রুটিওয়ালা রুটি ধরতে দেবে না?

মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি



A Speaking Task Answer the following questions (নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও) :

- Is it a story about a mother and daughter? Do you find the mother and daughter familiar to you? (এটি কি একজন মা ও মেয়ের গল্প? তুমি কি মা ও মেয়েকে তোমার পরিচিত মনে করো?)
- What is the cultural identity of the speaker and listener? (বক্তার এবং শ্রোতার সাংস্কৃতিক পরিচয় কী?)

3. What is benna? (বেনা কী?)
4. What is the importance of gender in the story? If the girl in "Girl" were a boy, would the mother be telling him the same things? (গল্পে 'gender'-এর গুরুত্ব কী? যদি "Girl" গল্পে মেয়ে চরিত্রটি ছেলে হতো, তবে মা কি একই কথা বলতেন?)
5. If the father were talking instead of the mother, would he say the same? (যদি মায়ের জায়গায় বাবা কথা বলতেন, তবে কি তিনি একই কথা বলতেন?)

Ans.

1. Yes, it is a story about a mother and her daughter. The mother's advice and warnings remind me of how parents in our country, Bangladesh, guide their children about behaviour and responsibilities. (হ্যাঁ, এটি মা ও মেয়ের গল্প। মায়ের উপদেশ এবং সতর্কবাণী আমাকে আমাদের দেশ বাংলাদেশের বাবা-মায়ের সন্তানের প্রতি আচরণ ও দায়িত্ব সম্পর্কে দেওয়া পরামর্শের কথা মনে করিয়ে দেয়।)
2. The speaker and the listener belong to Caribbean culture. Their lifestyle and the advice reflect traditional caribbean values and gender expectations. (বক্তা এবং শ্রোতা ক্যারিবিয়ান সংস্কৃতির অন্তর্ভুক্ত। তাদের জীবনধারা এবং উপদেশে ক্যারিবিয়ান ঐতিহ্য ও লিঙ্গভিত্তিক প্রত্যাশার প্রতিফলন দেখা যায়।)
3. Benna is a traditional Caribbean music style, popular in Antigua and Barbuda, known for its rhythmic, lively, and sometimes bold lyrics. In this story, the mother disapproves of singing benna, especially in Sunday school, as it is seen as inappropriate or rebellious. (বেনা একটি ঐতিহ্যবাহী ক্যারিবিয়ান সঙ্গীতের ধরন, যা এন্টিগুয়া এবং বারবুডাতে জনপ্রিয়, এবং এর ছন্দোময়, প্রাণবন্ত, এবং কখনও কখনও সাহসী গানের জন্য পরিচিত। এই গল্পে, মা বেনা গাইতে নিষেধ করেন, বিশেষত সানডে স্কুলে, কারণ এটি অপ্রচলিত বা বিদ্রোহী হিসেবে ধরা হয়।)
4. Gender is very important in the story because the mother's advice focuses on how a girl should behave in society. If it were a boy, the advice would likely be different, focusing on responsibilities like working or being strong. (গল্পে gender খুবই গুরুত্বপূর্ণ কারণ মায়ের উপদেশ মেয়েদের সামাজিক আচরণের উপর জোর দেয়। যদি এটি ছেলে হতো, তবে উপদেশ সম্ভবত আলাদা হতো, দায়িত্বশীলতার উপর জোর দেওয়া; যেমন কাজ করা বা শক্তিশালী হওয়া নিয়ে।)
5. No, if the father were talking, he might emphasize different things, like protecting the family or earning money, instead of focusing on household tasks or feminine behaviour. (না, যদি বাবা কথা বলতেন, তবে তিনি সম্ভবত পরিবারের সুরক্ষা বা অর্থ উপার্জনের উপর জোর দিতেন, গৃহস্থালির কাজ বা নারীদের আচরণের উপর নয়।)

B **Reading Task** Group work : Make a list of foreign or unfamiliar objects mentioned in the story and make short notes on them in small groups. Present the notes in the class. (দলগত কাজ : গল্পে উল্লিখিত বিদেশী বা অপরিচিত জিনিসগুলোর একটি তালিকা তৈরি করো এবং ছোট দলে বিভক্ত হয়ে এগুলোর ওপর সংক্ষিপ্ত টিকা লিখো। নোটগুলো শ্রেণিতে উপস্থাপন করো।)

Ans. List of Foreign or Unfamiliar Objects (বিদেশী বা অপরিচিত জিনিসের তালিকা) :

1. Benna, 2. Pepper pot, 3. Doukona, 4. Wharf-rat Boys, 5. Salt Fish, 6. Gum in cotton Fabric, 7. Okra tree.

Discussion in groups (দলগতভাবে আলোচনা) :

- Rahim : Hey friends, let's start making notes on the foreign objects in the story. Let's begin with Benna. (বন্ধুরা, চলো গল্পে উল্লেখ করা বিদেশী জিনিসগুলোর উপর নোট তৈরি শুরু করি। চলো, বেনা দিয়ে শুরু করি।)
- Amina : It's Caribbean folk music, popular in Antigua and Barbuda, known for its rhythmic, lively, and sometimes bold lyrics. (এটা ক্যারিবিয়ান লোক সঙ্গীত, যা এন্টিগুয়া এবং বারবুডাতে জনপ্রিয়, এবং এর ছন্দোময় প্রাণবন্ত, এবং কখনও কখনও সাহসী গানের কথাগুলোর জন্য পরিচিত।)
- Nazia : Right. Now, let's talk about pepper pot. (ঠিক। এবার 'পেপার পট' নিয়ে কথা বলি।)
- Rafi : It's a Caribbean stew made with meat, vegetables, and spices. (এটা মাংস, সবজি আর মশলা দিয়ে তৈরি ক্যারিবিয়ান ঝোল জাতীয় খাবার।)
- Rahim : Great! Next is Doukona. (দারুণ! এবার ডুকোনা নিয়ে কথা বলা যাক।)
- Amina : It's a steamed dish made with cornmeal and sweet potatoes. (এটা কর্নমিল আর মিষ্টি আলু দিয়ে তৈরি ভাপানো খাবার।)
- Nazia : 'Wharf-rat Boys' refers to troublesome boys who hang around docks. (Wharf-rat Boys বলতে বারাপ ছেলেদের বোঝায়, যারা জেটিতে সময় কাটায়।)
- Rafi : Right. Salt Fish is salted, dried fish eaten by the Caribbean. (ঠিক। আর Salt Fish হলো লবণ দেওয়া শুকনো মাছ, যা ক্যারিবিয়ানরা খেয়ে থাকে।)
- Rahim : And, Okra Tree is the plant that grows okra and attracts red ants, so it's planted far from the house. (আর, Okra Tree এক প্রকার গাছ যা টেঁড়স জন্মায় এবং লাল পিঁপড়া আকর্ষণ করে, তাই এটি বাড়ি থেকে দূরে লাগাতে হয়।)
- Amina : All notes are ready. Now, we'll present them in class. (সব নোট তৈরি। এখন, আমরা এগুলো ক্লাশে উপস্থাপন করবো।)
- All together : Okay. (ঠিক আছে।)

- C** One is not born a woman, one becomes a woman. This is a comment by a famous gender theorist. Does the story give you a sense of that kind? Write ten sentences on your thoughts. ("কেউ জন্মগতভাবে নারী নয়, বরং একজন নারী হয়ে ওঠে।" এটি একজন লিঙ্গবিষয়ক তত্ত্বিকের মন্তব্য। গল্পটি কি তোমাকে এই ধরনের ধারণা দেয়? এ বিষয়ে তোমার চিন্তাভাবনা নিয়ে দশটি বাক্য লেখো।)

Ans.

1. The story "Girl" shows that being a woman is shaped by society and culture. (গল্পটি দেখায় যে একজন নারী সমাজ এবং সংস্কৃতির দ্বারা নারী হয়ে ওঠে।)
2. The mother teaches the girl how to act and behave like a "proper woman". (মা মেয়েকে শিখিয়ে দেন কীভাবে একজন "সঠিক নারী" হিসেবে আচরণ করতে হবে।)
3. The advice is about cleaning, cooking, and interacting in ways expected of woman. (পরামর্শগুলো হলো ঘরদোর পরিষ্কার করা, রান্না করা এবং নারীদের জন্য প্রত্যাশিত আচরণের বিষয়ে।)
4. It suggests that women are not born with these skills or roles; they learn them. (এটি বোঝায় যে নারীরা জন্মগতভাবে এই দক্ষতা বা ভূমিকা নিয়ে আসে না; তারা এগুলো শিখে।)
5. The mother also warns the girl against behaving in ways society disapproves of. (মা মেয়েকে এমন আচরণ থেকে বিরত থাকার পরামর্শ দেন যা সমাজ অপছন্দ করে।)
6. This shows that gender roles are enforced through social expectations. (এটি দেখায় যে লিঙ্গভিত্তিক ভূমিকা সামাজিক প্রত্যাশার মাধ্যমে আরোপিত হয়।)
7. If the girl does not follow these rules, she might be judged as immoral. (যদি মেয়ে এই নিয়ম না মেনে চলে, তবে তাকে অনৈতিক হিসেবে বিবেচনা করা হতে পারে।)
8. The story also highlights that the identity of a woman is controlled by tradition. (গল্পটি আরও দেখায় যে নারীর পরিচয় ঐতিহ্য দ্বারা নিয়ন্ত্রিত।)
9. This connects to the idea that no one is born a woman; they are made into one. (এটি সেই ধারণার সাথে সম্পর্কিত যে কেউ জন্মগতভাবে নারী নয়; বরং তাদের নারীতে রূপান্তরিত করা হয়।)
10. The story makes us think about that becoming a woman is a learned process rather than a natural one. (গল্পটি আমাদের এ বিষয়টি সম্বন্ধে ভাবায় যে নারী হওয়া বরং একটি শেখার প্রক্রিয়া, একটি প্রাকৃতিক প্রক্রিয়া নয়।)

- D** Biological attributes make a person act as a man or a woman in society. This creates gender identity and gender discrimination. In the following table, complete the list of activities that you find marked in our society as man's job and woman's job (জৈবিক বৈশিষ্ট্য একজন ব্যক্তিকে সমাজে পুরুষ বা নারী হিসেবে আচরণ করতে প্রভাবিত করে। এটি লিঙ্গ পরিচয় এবং লিঙ্গ বৈষম্য সৃষ্টি করে। নিচের টেবিলে আমাদের সমাজে পুরুষের কাজ এবং নারীদের কাজ হিসেবে বিবেচিত কর্মকাণ্ডের তালিকাটি সম্পূর্ণ করো) :

Man's job	Woman's job
Driving a car	Cooking
Athletics	Nursing
Scuba diving	

Ans.

Man's job	Woman's job
1. Driving a car (গাড়ি চালানো)	1. Cooking (রান্না করা)
2. Athletics (অ্যাথলেটিক্স)	2. Nursing (নার্সিং)
3. Scuba diving (স্কুবা ডাইভিং)	3. Cleaning the house (বাড়ি পরিষ্কার করা)
4. Military service (সেনাবাহিনীর কাজ)	4. Taking care of children (শিশুদের লালন পালন করা)
5. Fishing (মাছ ধরা)	5. Sewing or knitting (সেলাই বা বোনা)
6. Politics (রাজনীতি করা)	6. Teaching children (শিশুদের শিক্ষা দান)
7. Farming (কৃষিকাজ করা)	7. Social work (সামাজিক কাজ)
8. Piloting plane (বিমান চালানো)	8. Managing household accounts (গৃহস্থালির হিসাব রাখা)
9. Construction work (বাড়িঘর নির্মাণ কাজ)	9. Handicrafts (হস্তশিল্প)
10. Carpentry (কাঠমিস্ত্রির কাজ)	10. Beauty parlor work (রূপচর্চা)
11. Plumbing (পাইপ লাইন মেরামত)	11. Receptionist (অভ্যর্থনাকারী)

Model Test

02

Part-A : Reading Test

SEEN PASSAGE ▶ Read the following passage carefully and answer the questions below.

Wash the white clothes on Monday and put them on the stone heap; wash the color clothes on Tuesday and put them on the clothesline to dry; don't walk bare-head in the hot sun; cook pumpkin fritters in very hot sweet oil; soak your little cloths right after you take them off; when buying cotton to make yourself a nice blouse, be sure that it doesn't have gum in it, because that way it won't hold up well after a wash; soak salt fish overnight before you cook it; is it true that you sing benna in Sunday school?; always eat your food in such a way that it won't turn someone else's stomach; on Sundays try to walk like a lady and not like the slut you are so bent on becoming; don't sing benna in Sunday school; you mustn't speak to wharf-rat boys, not even to give directions; don't eat fruits on the street—flies will follow you; but I don't sing benna on Sundays at all and never in Sunday school; this is how to sew on a button; this is how to make a buttonhole for the button you have just sewed on; this is how to hem a dress when you see the hem coming down and so to prevent yourself from looking like the slut I know you are so bent on becoming; this is how you iron your father's khaki shirt so that it doesn't have a crease; this is how you iron your father's khaki pants so that they don't have a crease; this is how you grow okra—far from the house, because okra tree harbors red ants; when you are growing dasheen, make sure it gets plenty of water or else it makes your throat itch when you are eating it; this is how you sweep a corner; this is how you sweep a whole house; this is how you sweep a yard; this is how you smile to someone you don't like too much; this is how you smile to someone you don't like at all; this is how you smile to someone you like completely; this is how you set a table for tea; this is how you set a table for dinner; this is how you set a table for dinner with an important guest; this is how you set a table for lunch; this is how you set a table for breakfast; this is how to behave in the presence of men who don't know you very well, and this way they won't recognize immediately the slut I have warned you against becoming; be sure to wash every day, even if it is with your own spit; don't squat down to play marbles—you are not a boy, you know; don't pick people's flowers—you might catch something; don't throw stones at blackbirds, because it might not be a blackbird at all; this is how to make a bread pudding; this is how to make doukona; this is how to make pepper pot; this is how to make a good medicine for a cold; this is how to make a good medicine to throw away a child before it even becomes a child; this is how to catch a fish; this is how to throw back a fish you don't like, and that way something bad won't fall on you; this is how to bully a man; this is how a man bullies you; this is how to love a man, and if this doesn't work there are other ways, and if they don't work don't feel too bad about giving up; this is how to spit up in the air if you feel like it, and this is how to move quick so that it doesn't fall on you; this is how to make ends meet; always squeeze bread to make sure it's fresh; but what if the baker won't let me feel the bread?; you mean to say that after all you are really going to be the kind of woman who the baker won't let near the bread?

1. Choose the best answer from the alternatives.

1 × 7 = 7

- | | |
|---|-------------------------------|
| (a) What does the word "benna" mean in the story? | ii. Caribbean folk music |
| i. A type of fish | iv. A style of sewing |
| iii. A dish made of bread | |
| (b) "Sordid" means —. | |
| i. Clean | ii. Noble |
| iii. Filthy | iv. Dry |
| (c) What does "plodding" mean? | |
| i. Flying swiftly | ii. Moving swiftly |
| iii. Sweeping deeply | iv. Moving slowly and heavily |
| (d) The word "crease" refers to —. | |
| i. A smooth surface | ii. A folded line in fabric |
| iii. A piece of thread | iv. A tear in cloth |
| (e) What is the meaning of spit? | |
| i. Swallow saliva | ii. Hold water |
| iii. Eject saliva | iv. Clean clothes |
| (f) What is the antonym of "smile"? | |
| i. Laugh | ii. Cry |
| iii. Frown | iv. Grin |
| (g) What does "throw" mean in the text? | |
| i. To catch something | ii. To toss or hurl |
| iii. To hold back | iv. To sew clothes |

Additional Questions

- | | |
|---|---|
| (h) Who is the speaker in the text? | |
| i. The father | ii. The mother |
| iii. The daughter | iv. The teacher |
| (i) What is the central theme of the story? | |
| i. Freedom from rules | ii. Success in education |
| iii. Gender identity and societal expectations | iv. Political issues |
| (j) Why does the mother warn against singing benna? | |
| i. It is a symbol of freedom | ii. It is considered inappropriate in Sunday School |
| iii. It is a type of dance | iv. It distracts from work |



- (k) Which behaviours does the mother associate with bad behaviour?
i. Speaking to strangers ii. Dressing improperly
iii. Playing marbles iv. All of the above
- (l) What is the tone of the mother's advice?
i. Encouraging ii. Critical iii. Fearful iv. Neutral
- (m) What is the mother's main concern in the text?
i. The girl becoming independent ii. The girl being seen as immoral
iii. The girl becoming educated iv. The girl's cooking skills
- (n) What is the significance of salt fish in the text?
i. It represents careful preparation ii. It is a symbol of tradition
iii. It is the girl's favourite dish iv. It is used to teach patience
- (o) Why should the girl avoid speaking to wharf-rat boys?
i. They are hardworking ii. They know her family
iii. They help her study iv. They are seen as troublemakers
- (p) What advice is repeated in the text?
i. Don't talk to strangers ii. Respect elders iii. Don't sing benna iv. Cook carefully
- (q) What is the story's structure?
i. A traditional narrative ii. A list of instructions
iii. A series of questions iv. A dialogue between equals
- (r) What does the phrase "throw away" imply?
i. To keep something safe ii. To discard something
iii. To pick something up iv. To throw something at someone
- (s) What does the mother teach about setting tables?
i. Only for a tea party ii. For cleaning dishes
iii. For breakfast, lunch, and dinner iv. Only for formal occasions
- (t) What does the ending of the story suggest about societal control?
i. Society promotes creativity ii. Society encourages independence
iii. Society is irrelevant iv. Society limits individual freedom

2. Answer the following questions in your own words :

2 × 5 = 10

- (a) Who is the listener in the story? (গল্পে শ্রোতা কে?)
(b) What does the mother teach about sewing? (মা সেলাইয়ের ব্যাপারে কী শেখান?)
(c) Why should okra be planted far from the house? (টেকেস গাছ বাড়ি থেকে দূরে লাগাতে হবে কেন?)
(d) What should be done with salt fish before cooking? (রান্নার আগে নোনা মাছ কী করতে হবে?)
(e) What is the girl warned against in Sunday school? (রবিবারের স্কুলে মেয়েটিকে কী থেকে সাবধান করা হয়েছে?)

Additional Questions

- (f) Why should the girl not eat fruit on the street? (মেয়েটির রাস্তায় ফল খাওয়া উচিত নয় কেন?)
(g) What does the mother fear the girl might become? (মেয়েটি কী হতে পারে বলে মা ভয় পান?)
(h) What does the mother say about bread? (পাউরুটির ব্যাপারে মা কী বলেন?)
(i) What is taught about smiling? (হাসা সম্বন্ধে কী শেখানো হয়েছে?)
(j) What does the story reflect about society? (গল্পটি সমাজ সম্বন্ধে কী প্রতিফলিত করে?)

3. Fill in each gap with a suitable word based on the information of the text.

1 × 5 = 5

The text is about a mother giving (a) — to her daughter. She teaches tasks like (b) — clothes and cooking. The mother warns her daughter not to act like a (c) —. She also emphasizes proper behaviour in (d) —. The story shows the impact of (e) — roles on women.

Note : 3নং প্রশ্নের জন্য পরীক্ষায় আলাদা একটি Seen Passage থাকবে।

UNSEEN PASSAGE ➤ Read the following text carefully and answer the question no. 4 and 5 :

His name was Jerry; he had been at the orphanage since he was four. I could picture him at four, with the same grave, gray-blue eyes and the same — independence? No, the word that comes to me is "integrity". It is embedded on courage, but it is more than brave. It is honest, but it is more than honesty.

The axe-handle broke one day. Jerry said, the orphanage woodshop would repair it. I brought money to pay for the job and he refused it. "I'll pay for it," he said. "I brought the axe down careless." "But no one hits accurately every time," I told him. "The fault was in the handle."

It was only then that he would take the money. He was standing back of his own carelessness. He was a freewill agent and he chose to do careful work; and if he failed, he took the responsibility without subterfuge.

And he did for me the unnecessary thing, the gracious thing that we find done only by the great of heart. Things no training can teach, for they are done on the instant, with no predicated experience. He found a cubbyhole beside the fireplace that I had not noticed. There, of his own accord, he put wood, so that I might always have dry fire material ready in case of sudden wet weather. A stone was loose in the rough walk to the cabin. He dug a deeper hole and steadied it,

although he came, himself, by a shortcut over the bank. I found that when I tried to return his thoughtfulness with such things as candy and apples, he was wordless. 'Thank you' was, perhaps, an expression for which he had no use, for his courtesy was instinctive. He only looked at the gift and at me, and a curtain lifted, so that I saw deeper into the clear well of his eyes and gratitude was there, and affection, soft over the firm granite of his character. (Govt. Laboratory High School, New Market, Dhanmondi, Dhaka-2017)

বঙ্গানুবাদ ▶ তার নাম ছিল জেরী; সে চার বছর বয়স হতে এতিমখানায় বাস করে আসছে। আমি তার চার বছর বয়সের ছবিটি সম্ভবত কল্পনা করতে পারি— সেই একই রকম গভীর, ধূসর-নীল চোখ ও স্বাধীনচেতা ছবিটি? না, যে শব্দটি আমার মনে আসে তা হলো 'সংসার'। এটা দৃঢ় মনোবলে প্রোথিত হলেও সাহসিকতার চেয়ে বেশি কিছু। একে বলা চলে সংসার সত্যতার চেয়েও অধিক কিছু। একদিন কুঠারের হাতলটি ভেঙে গেল। জেরী বলল, এতিমখানার কাঠের দোকানে হাতলটি মেরামত করা যাবে। আমি তার কাজের জন্য টাকা দিলাম কিছু সে তা নিতে অস্বীকার করল। সে বলল, "মেরামতের খরচ আমি দেব, আমি অসতর্কভাবে কুঠারটি চালিয়েছিলাম।" আমি তাকে বললাম, "সবাই সব সময় সতর্কভাবে আঘাত করতে পারে না। কুঠারের হাতলে ত্রুটি ছিল।" কেবল তখনই সে টাকাটা নিতে রাজী হল। তার নিজের অসতর্কতার উপর সে জোর দিচ্ছিল। সে ছিল স্বাধীনচেতা চরিত্রের এবং সে সতর্কতার সঙ্গে কাজ করতে পছন্দ করত; এবং বার্য হলো কোন কৌশলের আশ্রয় না নিয়ে নিজে দায়ভার নিত। সে আমার জন্য অনেক অপ্রয়োজনীয় কাজ করে দিত, সৌজন্যমূলক কিছু কাজ যা একমাত্র মহৎ হৃদয়ের অধিকারী লোকেরাই করতে পারে। এর জন্য কোন প্রশিক্ষণের প্রয়োজন হয় না, তা তাত্ক্ষণিকভাবেই করা যায়, তার জন্য কোন পূর্ব অভিজ্ঞতার প্রয়োজন পড়ে না। সে উনুনের পার্শ্বে একটি বেড়া দেওয়া স্থান দেখতে গেল যা আমার নজরে আসেনি। সে নিজ ইচ্ছায় সেখানে কাঠ রাখতো যাতে আকস্মিকভাবে কোন বৃষ্টির দিনে আমি শুকনা কাঠ তৈরি অবস্থায় পেতে পারি। কেবিনে যাওয়ার এবড়ো-থেবড়ো পথে একটি পাথর নড়বড়ে অবস্থায় ছিল। সে গভীর গর্ত করে পাথরটিকে সঠিক স্থানে বসিয়ে দিল, অবশ্য সে নিজে নদীর তীরের দিকে একটি কম দূরত্বের পথ দিয়ে আসত। আমি লক্ষ্য করেছি যে তার সুবিবেচনাপ্রসূত কাজের জন্য আমি তাকে কিছু জিনিস যেমন— মিছরি বা আপেল দেয়ার চেষ্টা করলে সে নীরব থাকত। "ধন্যবাদ" শব্দটি সম্ভবত তার কাছে এমন এক অভিব্যক্তি ছিল যা তার ক্ষেত্রে কোন প্রয়োজন ছিল না, কারণ, তার শিষ্টাচার ছিল সহজাত। সে শুধু উপটোকনের দিকে এবং আমার দিকে তাকিয়ে থাকত আর একটি পর্দা সরে যেত, আর তাতে আমি তার চোখের গভীরে দেখতে পেতাম; যেখানে তার গ্রানাইট পাথরের মত দৃঢ় অথচ কোমল চরিত্রের অভ্যন্তর লুকিয়ে থাকতো কৃতজ্ঞতা, এবং স্নেহ।

4. Complete the table below with information from the passage.

1 × 5 = 5

Jerry					
Traits of his character	He is brave and honest and he has natural (i) ——— to do something for others.				
His assignment	To help the writer				
Who/ What	Event/ Activity	When	Where	How	Specialty
Jerry	lived	since he had been four	(ii) ———		brave and honest
The axe handle	(iii) ———		the orphanage	(iv) ———	
The author	wanted to pay the money				(v) ———

5. Write a summary of the above passage in your own words.

10

6. Match the parts of sentences given in column 'A' 'B' and 'C' to write five complete sentences.

1 × 5 = 5

Column 'A'	Column 'B'	Column 'C'
(a) We can't ensure peace	i. both the privileged and the	i. of violence and terrorism.
(b) Right should be preserved for	ii. right is a crime and	ii. society should get rid of it.
(c) Human rights are violated	iii. is an organization	iii. working for human rights.
(d) Violation of human	iv. throughout the world because	iv. underprivileged classes of people.
(e) Human Rights Commission	v. and prosperity without	v. establishing human rights.

[St. Joseph Higher Secondary School, Mohammadpur, Dhaka-2019; Govt. Laboratory High School, Mymensingh-2019; Police Lmex Adarsha High School, Tangail-2019; Cumilla Cadet College, Cumilla-2018; Dhanmondi Govt. Boys' High School, Dhaka-2018]

7. Put the following parts of the story in correct order to make the whole story. Only the corresponding numbers of the sentences need to be written.

1 × 8 = 8

- But it did not give up hope and at last succeeded.
- Robert Bruce fought bravely but lost the battle.
- Once while he was lying in the cave, he saw a spider trying hard to reach the ceiling of the cave.
- He took shelter in a remote cave.
- The spider failed again and again to succeed.
- The king of England invaded his kingdom and occupied it.
- Robert Bruce attacked the enemies and lastly he regained his kingdom.
- Robert Bruce was a famous king of Scotland.

[Blue Bird School & College, Sylhet-2019;

Ideal School & College, Motijheel, Dhaka-2018; Khilgaon Girls' School & College, Dhaka-2018; Debidwar Mofiz Uddin Ahmed Pilot Girls' High School-2018; Inter Cantonment Board High School, Rangpur Area-2016; Cumilla Cadet College-2015]

Answer Sheet

1. (a) ii. Caribbean folk music (b) iii. Filthy (c) iv. Moving slowly and heavily (d) ii. A folded line in fabric (e) iii. Eject saliva (f) iii. Frown (g) ii. To toss or hurl (h) ii. The mother (i) iii. Gender identity and societal expectations (j) ii. It is considered inappropriate in Sunday School (k) iv. All of the above (l) ii. Critical (m) ii. The girl being seen as immoral (n) i. It represents careful preparation (o) iv. They are seen as troublemakers (p) iii. Don't sing benna (q) ii. A list of instructions (r) ii. To discard something (s) iii. For breakfast, lunch, and dinner (t) iv. Society limits individual freedom
2. (a) The listener in the story is the daughter. The mother is giving her advice on how to behave and live properly. (গল্পে শ্রোতা হলো মেয়ে। মা তাকে কীভাবে সঠিকভাবে চলতে হবে এবং জীবনযাপন করতে হবে তা শেখাচ্ছেন।)
- (b) The mother teaches how to sew on buttons and hem clothes. She emphasizes that these skills will help her maintain a neat appearance. (মা বোতাম লাগানো এবং কাপড়ের পাড় সেলাই করতে শেখান। তিনি বলেন, এই দক্ষতাগুলো তাকে পরিষ্কার-পরিচ্ছন্ন থাকতে সাহায্য করবে।)
- (c) The mother explains that okra attracts red ants. Keeping it away from the house prevents ant infestations inside. (মা বলেন যে টেঁড়স লাল লিপড়া আকর্ষণ করে। এটি বাড়ি থেকে দূরে রাখলে লিপড়ার উপদ্রব এড়ানো যায়।)
- (d) The mother advises soaking salt fish overnight. This process makes it less salty and easier to cook. (মা বলেন, রান্নার আগে লোনা মাছ সারা রাত ভিজিয়ে রাখতে হবে। এতে এটি কম লবণাক্ত হয় এবং রান্না করা সহজতর হয়।)
- (e) The mother warns her not to sing benna in Sunday school. She thinks it is inappropriate for that setting. (মা তাকে রবিবার স্কুলে বেনা গান না গাওয়ার জন্য সতর্ক করেন। তিনি মনে করেন, এটি সেই পরিবেশের জন্য অনুচিত।)
- (f) The mother says eating fruit on the street will attract flies. This will make her look dirty and careless. (মা বলেন, রাস্তায় ফল খেলে মাছি আসবে। এতে তাকে নোংরা এবং অসতর্ক দেখাবে।)
- (g) The mother fears that the girl might be seen as a slut. She tries to prevent this teaching her proper behaviour. (মা ভয় পান যে মেয়েটি অসচ্ছত্র বলে বিবেচিত হতে পারে। তিনি তাকে সঠিক আচরণ শেখানোর মাধ্যমে এটি এড়ানোর চেষ্টা করেন।)
- (h) The mother advises squeezing bread to check its freshness. She wants the daughter to ensure the food she buys is of good quality. (মা বলেন, রুটি তাজা কিনা তা পরীক্ষা করতে চাপ দিতে হবে। তিনি চান মেয়ে যে খাবার কিনছে তা যে ভালো মানের সে ব্যাপারে নিশ্চিত হোক।)
- (i) The mother teaches that one should smile differently depending on the person. She believes this helps in dealing with people appropriately. (মা শেখান যে ব্যক্তি বিশেষে ভিন্নভাবে হাসতে হবে। তিনি মনে করেন, এটি মানুষের সাথে সঠিকভাবে মেসার জন্য সাহায্য করবে।)
- (j) The story reflects society's strict rules and expectations for women. It shows how gender roles shape a person's identity and behaviour. (গল্পে নারীদের জন্য সমাজের কঠোর নিয়ম এবং প্রত্যাশা প্রতিফলিত হয়েছে। এটি দেখায় কীভাবে লিঙ্গভিত্তিক ভূমিকা মানুষের পরিচয় এবং আচরণ গঠন করে।)
3. (a) advice (b) washing (c) slut (d) society (e) gender
4. (i) instinct (ii) in the orphanage (iii) broke (iv) due to faulty handle (v) Jerry refused it
5. Jerry was a very good boy who had been living in the orphanage since he was four. He was honest and brave. The best word to describe his character was integrity. He refused to take the money for the repair of the axe-handle as he broke it carelessly. He only took the money when he knew that there was fault in it. He did many extra works for the convenience of the authoress. He put some dry fire material in cubbyhole so that the authoress could make fire in case of wet weather. He dug a deeper whole and steadied a loose stone on the way of the authoress. All these activities show that he loved the authoress as his mother.
6. (a) We can't ensure peace and prosperity without establishing human rights.
(b) Right should be preserved for both the privileged and the underprivileged classes of people.
(c) Human rights are violated throughout the world because of violence and terrorism.
(d) Violation of human right is a crime and society should get rid of it.
(e) Human Rights Commission is an organization working for human rights.
7. h → f → b → d → c → e → a → g
Robert Bruce was a famous king of Scotland. The king of England invaded his kingdom and occupied it. Robert Bruce fought bravely but lost the battle. He took shelter in a remote cave. Once while he was lying in the cave, he saw a spider trying hard to reach the ceiling of the cave. The spider failed again and again to succeed. But it did not give up hope and at last succeeded. Robert Bruce attacked the enemies and lastly he regained his kingdom.

Unit 01

Lesson 03

O Me! O Life!

ওহ আমি! ও জীবন!



VOCABULARY (ভক্যাবিউলারি)– শব্দভান্ডার

Word & Meaning	English Meaning	Syn., Ant. & Derivatives
recurring (রিকারিং) <i>adj.</i> – বারবার ঘটছে এমন	happening repeatedly	<i>syn.</i> repeating, persistent; <i>ant.</i> rare, occasional
faithless (ফেইথ্লেস) <i>adj.</i> – বিশ্বাসঘাতক	disloyal or untrustworthy	<i>syn.</i> unreliable, deceitful; <i>ant.</i> loyal, trustworthy
foolish (ফুলিশ) <i>adj.</i> – বোকা	lacking good sense or judgment	<i>syn.</i> silly, unwise; <i>ant.</i> wise, intelligent
crave (ক্রেইভ) <i>v.</i> – আকাঙ্ক্ষা করা	to desire strongly	<i>syn.</i> yearn, long for; <i>ant.</i> reject, dislike
mean (মীন) <i>adj.</i> – নিম্নমানের	lacking value or quality	<i>syn.</i> inferior, petty; <i>ant.</i> superior, noble
struggle (স্ট্রাগল) <i>n.</i> – সংগ্রাম	effort to overcome difficulties	<i>syn.</i> fight; <i>ant.</i> peace, success
sordid (সোর্ডিড) <i>adj.</i> – নোংরা বা নৈতিকভাবে খারাপ	dirty or morally bad	<i>syn.</i> filthy, corrupt; <i>ant.</i> pure, clean
plodding (প্লড্ডিং) <i>adj.</i> – ধীর গতিতে চলা	moving slowly and heavily	<i>syn.</i> slow; <i>ant.</i> fast, energetic
identity (আইডেন্টিটি) <i>n.</i> – পরিচয়	sense of self or individuality	<i>syn.</i> self, personality; <i>ant.</i> confusion
powerful (পাউআফুল) <i>adj.</i> – শক্তিশালী, ক্ষমতাসালী	have great strength or influence	<i>syn.</i> influential; <i>ant.</i> helpless
contribute (কন্ট্রিবিউট) <i>v.</i> – অবদান রাখা	to give or add something	<i>syn.</i> donate, offer; <i>ant.</i> take, withhold
verse (ভার্স) <i>n.</i> – কবিতার লাইন	a line of poetry	<i>syn.</i> stanza, line; <i>ant.</i> prose



মূল পাঠ (Text) | পাঠ্যবইয়ের প্রশ্নের উত্তর শিখি




A Speaking Task

O Me! O Life!	ওহ মী! ওহ লাইফ!	ওহ আমি! ওহ জীবন!
Walt Whitman		
Oh me! Oh life! of the questions of these recurring,	ওহ মী! ওহ লাইফ! অহ্ দা কুএস্চান্‌স্ অহ্ দীজ্ রিকারিং,	হায় আমি! হায় জীবন! এই চিরকাল পুনরাবৃত্ত প্রশ্নগুলোর কথা,
Of the endless trains of the faithless, of cities filled with the foolish,	অহ্ দি এন্ডলেস্ ট্রেন্‌স্ অহ্ দা ফেইথ্লেস্, অহ্ সিটিজ্ ফিল্ড্ উইদ্ দা ফুলিশ্।	বিশ্বাসহীন মানুষের অনন্ত সারি, নির্বোধে ভরা শহরগুলোর কথা,
Of myself forever reproaching myself, (for who more foolish than I, and who more faithless?)	অহ্ মাইসেল্‌ফ্ ফারেভা(র) রিপ্রোচিং মাইসেল্‌ফ্, [ফ(র) হু মো(র) ফুলিশ্ দ্যান্, আই আন্ড্ হু মো(র) ফেইথ্লেস্?]	নিজেকেই বার বার তিরস্কার করা, (কারণ আমার চেয়ে বেশি নির্বোধ আর কে, এবং আমার চেয়ে বেশি বিশ্বাসঘাতক আর কে?)
Of eyes that vainly crave the light, of the objects mean, of the struggle ever renew'd,	অহ্ আইজ্ দ্যাট্ ভেইনলি ক্রেইভ্ দা লাইট্, অহ্ দা অবজেক্ট্‌স্ মীন্, অহ্ দা স্ট্রাগল্‌ এভা(র) রিনিউড্।	চোখগুলোর কথা যা আলো পাওয়ার জন্য নিরর্থক আকাঙ্ক্ষা করে, তৃষ্ণ বস্তুগুলোর জন্য, চিরকাল নবায়িত/নতুন সংগ্রামের জন্য,
Of the poor results of all, of the plodding and sordid crowds I see around me,	অহ্ দা পুআ(র) রিজাল্ট্‌স্ অহ্ অন্, অহ্ দা প্লড্ডিং আন্ড্ সোর্ডিড্ ক্রাউড্‌স্ আই সী আরউন্ড্ মী,	সবকিছুর দুঃস্বপ্নক ফলাফলের কথা, আমার চারপাশে দেখা কৃপণ ও নোংরা ভিড়গুলোর,
Of the empty and useless years of the rest, with the rest me intertwined,	অহ্ দি এম্পটি আন্ড্ ইউজলেস্ ইআ(র)স্ অহ্ দা রেস্ট্, উইদ্ দা রেস্ট্ মী ইন্টাওআইন্ড্,	বাকি মানুষগুলোর শূন্য ও নিরর্থক বছরগুলোর কথা, যোগুলোর সাথে আমি নিজে জড়িয়ে পড়েছি,

The question, O me! so sad, recurring— What good amid these, O me, O life?	দা কুএস্‌চান, ওহ্‌ মী! সো স্যাড্‌, রিকারিং—ওঅট্‌ গুড্‌ অ্যামিড্‌ দীজ্‌, ওহ্‌ মী, ওহ্‌ লাইফ্‌?	প্রশ্নটি, হায় আমি! এতো দুঃখজনকভাবে ফিরে আসে— এসবের মাঝে কী ভালো আছে, হায় আমি, হায় জীবন?
---	---	--

Answer [আ:নসা(র)] – উত্তর

That you are here—that life exists and identity.	দ্যাট্‌ ইউ আ(র) হিআ(র)—লাইফ্‌ ইগজিস্ট্‌স্‌ আন্ড্‌ আইডেন্টিটি,	তুমি যে এখানে আছে— এর মানে জীবন আছে এবং পরিচয়(সত্তা)—ও আছে,
That the powerful play goes on, and you may contribute a verse.	দ্যাট্‌ দা পাউআফুল্‌ প্লেই গোইজ্‌ অন্‌, আন্ড্‌ ইউ মেই কানট্রিবিউট্‌ আ ভাঙ্গ্‌।	এই যে শক্তিশালী এক নাটক চলছে, আর এতে তুমি একটি ছন্দ যোগ করতে পারো।

B  **Reading Task** Listen to the poem using the following YouTube link : (নিচের ইউটিব লিংক ব্যবহার করে কবিতাটি শোনো।)

<https://www.youtube.com/watch?v=kGZo87If2T8>

Ans. Try yourselves. (নিজে চেষ্টা করো।)

C Answer the following questions (নিচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও) :

- What is the main theme of the poem? (কবিতাটির মূল ভাব কী?)
- What recurring questions does the poet mention? (কবি কোন পুনরাবৃত্ত প্রশ্নগুলোর কথা বলেছেন?)
- What does the poet mean by 'useless years'? ('useless years' দিয়ে কবি কী বোঝাতে চেয়েছেন?)
- Is age an identity marker? What are the attributes of old age? (বয়স কি পরিচয়ের একটি চিহ্ন? বার্ধক্যের বৈশিষ্ট্যগুলো কী?)
- What do 'sordid' and 'plodding' mean? ('sordid' এবং 'plodding' শব্দগুলোর অর্থ কী?)
- What 'faith' does the poet mention here? (কবি এখানে কোন "বিশ্বাস"-এর কথা উল্লেখ করেছেন?)
- Is there a symbolic meaning of 'contribute a verse' in the last line? (কবিতার শেষ লাইনে "একটি ছন্দ যোগ করা" প্রসঙ্গটি কি কোনো প্রতীকী অর্থ বহন করে?)
- Do you find the answer section of the poem convincing? (কবিতার উত্তর অংশটি কি তোমার কাছে যুক্তিসঙ্গত মনে হয়েছে?)

Ans.

- The main theme of the poem is the search for purpose in life despite struggles and disappointments. (কবিতাটির মূল ভাব হলো সংগ্রাম ও হতাশা থাকা সত্ত্বেও জীবনের উদ্দেশ্য খুঁজে বের করা।)
- The poet mentions questions about the meaning of life, human faults, and the purpose of existence. (কবি জীবনের মানে, মানুষের ভুল এবং অস্তিত্বের উদ্দেশ্য সম্পর্কে প্রশ্ন করেছেন।)
- By "useless years", the poet means the years that feel wasted or without meaningful achievements. ("নিরর্থক বছরগুলো" দিয়ে কবি বোঝাতে চেয়েছেন সেই বছরগুলো, যেগুলো অপচয় মনে হয় অথবা যেগুলোর কোনো অর্থপূর্ণ অর্জন নেই।)
- Yes, age can be an identity marker. Attributes of old age include wisdom, experience, and sometimes physical weakness. (হ্যাঁ, বয়স পরিচয়ের একটি চিহ্ন হতে পারে। বার্ধক্যের বৈশিষ্ট্য হলো জ্ঞান, অভিজ্ঞতা এবং কখনো শারীরিক দুর্বলতা।)
- "Sordid" means dirty or immoral, and "plodding" means slow and steady movement. (Sordid মানে নোংরা বা অনৈতিক, এবং plodding মানে ধীর এবং স্থির গতি।)
- The poet mentions the lack of faith in humanity and oneself. (কবি মানবতার প্রতি এবং নিজের প্রতি বিশ্বাসের অভাবের কথা উল্লেখ করেছেন।)
- Yes, it symbolises that every individual, despite life's struggles, has the potential to make a meaningful contribution. The word "verse" represents a unique impact each person can have, emphasizing the value of their existence. (হ্যাঁ, এটা প্রতীকীভাবে বোঝায় যে, জীবনের সংগ্রাম সত্ত্বেও প্রতিটি ব্যক্তি একটি অর্থপূর্ণ অবদান রাখতে পারে। "verse" শব্দটি প্রতিটি ব্যক্তির বিশেষ প্রভাবকে প্রতিনিধিত্ব করে তাদের অস্তিত্বের মূল্যকে তুলে ধরে।)
- Yes, it is convincing because it inspires hope and emphasizes the value of every life. (হ্যাঁ, এটি যুক্তিসঙ্গত কারণ এটি আশা জাগায় এবং প্রতিটি জীবনের গুরুত্বকে তুলে ধরে।)

D **Pair work:** There are some words in the poem like 'fill'd' and 'renew'd'. These are called 'contractions'. Make a list of such words in pairs with the help of your subject teacher. (জোড়ায় কাজ : কবিতাটিতে 'fill'd' এবং 'renew'd' এর মতো কিছু শব্দ রয়েছে। এদের বলা হয় "সংক্ষিপ্ত রূপ"। তোমার বিষয় শিক্ষকের সাহায্যে জোড়ায় জোড়ায় এ ধরনের শব্দের একটি তালিকা তৈরি কর।)

Ans. Here is a list of some common contractions (কতিপয় সাধারণ সংক্ষিপ্তরূপ শব্দের একটি তালিকা) :

Contraction	Full form	Bengali Meaning
fill'd	filled	পূর্ণ
renew'd	renewed	নবায়িত
o'er	over	উপরে/উপর
ne'er	never	কখনোই নয়
lov'd	loved	ভালোবাসা হয়েছে
pass'd	passed	অতিক্রান্ত

Discussion in pairs. (জোড়ায় আলোচনা) :

S-1 : Sir, in the poem "O Me! O Life!", we found words like "fill'd" and "renew'd". What are these called? (স্যার, "O Me! O Life!" কবিতায় আমরা "fill'd" এবং "renew'd" এর মতো শব্দগুলো পেয়েছি। এগুলোকে কী বলা হয়?)

Teacher : Good observation! There are called contractions, where letters are omitted to shorten words, often used in poetry to fit the rhythm. (খুব ভালো পর্যবেক্ষণ! এগুলোকে সংক্ষিপ্ত রূপ বলা হয়, যেখানে শব্দকে ছোট করার জন্য কিছু বর্ণ বাদ দেওয়া হয়, আর এগুলো প্রায়শ কবিতায় ছন্দ মিলানোর জন্য ব্যবহৃত হয়।)

S-2 : Oh, I see. Can you help us find more examples, sir? (ও আচ্ছা। স্যার, আপনি কি আমাদের আরও কিছু উদাহরণ দিতে পারেন?)

Teacher : Sure. Let's list some common contractions used in poetry. For example, fill'd, renew'd, o'er, ne'er. Their full form— filled, renewed, over, never. (নিশ্চয়ই। এসো কবিতায় ব্যবহৃত কতিপয় সাধারণ সংক্ষিপ্ত শব্দের একটি তালিকা তৈরি করি। উদাহরণস্বরূপ, fill'd, renew'd, o'er ne'er। এদের পূর্ণরূপ হলো— filled, renewed, over, never।)

S-1 : Interesting! I also remember seeing e'en. That means 'even', right? (মজার ব্যাপার! আমি e'en শব্দটি দেখেছি। এটা হলো 'even' এর সংক্ষিপ্ত রূপ, ঠিক?)

Teacher : Absolutely. And 'pass'd' means 'passed'. (একদম ঠিক। আর 'pass'd' হলো 'passed', মানে 'অতিক্রান্ত'।)

S-2 : What about 'lov'd'? ('lov'd' কেমন?)

Teacher : Correct! It's short for 'loved'. Some other common contractions are don't aren't, they'd, they'll, etc. Their full forms are— do not, are not, they had/they would, they will, etc. (ঠিক বলেছি! এটা 'loved' এর সংক্ষিপ্ত রূপ। অন্যান্য কতিপয় সংক্ষিপ্ত রূপ হলো don't, aren't, they'd, they'll, ইত্যাদি। এদের পূর্ণরূপ হলো do not, are not, they had/they would, they will, ইত্যাদি।)

S-1 : Thank you, Sir! This will help us understand poetry better. (ধন্যবাদ, স্যার! এটা আমাদেরকে কবিতা আরও ভালোভাবে বুঝতে সাহায্য করবে।)

Teacher : You're welcome. (তোমাদের স্বাগত।)

E Write a summary of the poem and present it in the class. (কবিতাটির একটি সারাংশ লেখো এবং ক্লাশে উপস্থাপন করো।)

Ans.

The poem "O Me! O Life!" by Walt Whitman is about life's struggles and questions. The poet feels sad about human flaws, useless efforts, and lost years. He wonders what the purpose of life is. Despite these thoughts, the poet finds hope. He believes life has meaning because we are alive and can contribute something unique. The poem teaches us to find our purpose and play our part in the world. (Walt Whitman-এর "O me! Life!" কবিতাটি জীবনের সংগ্রাম এবং প্রশ্ন নিয়ে লেখা। কবি মানুষের ত্রুটি, নিরর্থক প্রচেষ্টা এবং হারিয়ে যাওয়া বছরগুলো নিয়ে দুঃখিত বোধ করেন। তিনি ভাবেন জীবনের উদ্দেশ্য কী। এসব চিন্তার পরেও, কবি আশার আলো খুঁজে পান। তিনি বিশ্বাস করেন যে জীবন অর্থপূর্ণ কারণ আমরা জীবিত এবং আমরা কিছু অনন্য অবদান রাখতে পারি। কবিতাটি আমাদের জীবনের উদ্দেশ্য খুঁজে পেতে এবং পৃথিবীতে আমাদের নিজের ভূমিকা পালন করতে শেখায়।)